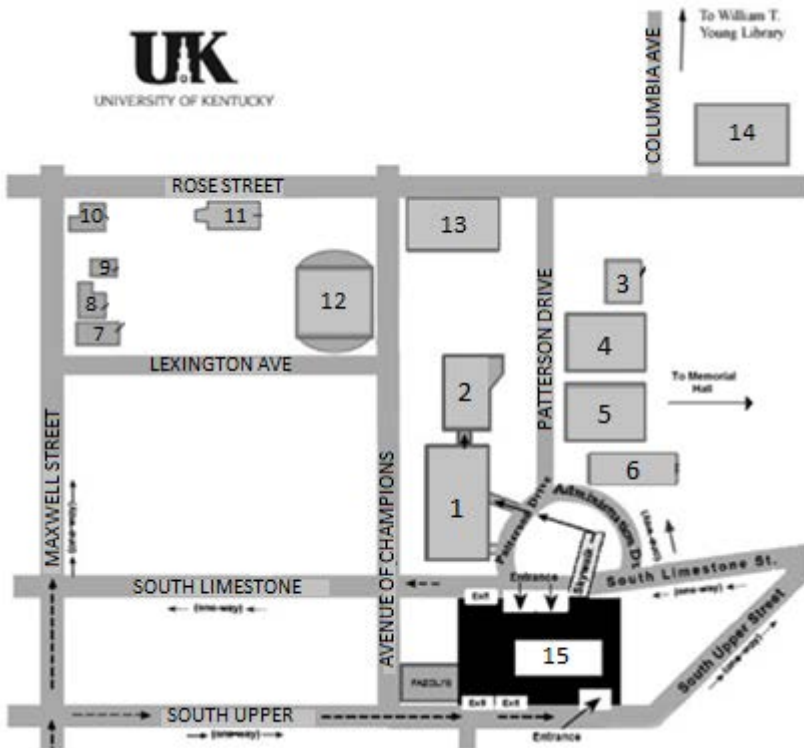


KFLC 2014 Conference Map

University of Kentucky Campus



1. Old Student Center
2. New Student Center
3. Fine Arts Building
4. Classroom Building
5. Patterson Office Tower
6. Main Building
7. Max Kade House
8. Bingham Davis House

9. Commonwealth House
10. Hardyman Building
11. Marksbury Building
12. Memorial Coliseum
13. Singletary Center for the Arts
14. Faculty Club
15. Parking Garage

67th Annual

**KFLC: The Languages,
Literatures, and Cultures
Conference**

10-12 April 2014
University of Kentucky,
Lexington

~Thank You~

Dear KFLC Participant,

Welcome to the 67th Annual KFLC! We are glad that you will be joining us this year. This conference was made possible by the imagination and hard work of many people who have volunteered their time, energy and insight. Please thank these people when you see them around during the next few days.

We would like to recognize the hard work and guidance of the Executive Committee, and thank Dean Mark Kornbluh and the University of Kentucky's College of Arts and Sciences and the UK Office of the Vice President for Research.

We would also like to thank Noah Adler and Nijad Zakharia for website and on-line abstract administration. Mark Lauersdorf's technical guidance is instrumental to conference preparation, and we are grateful for his expertise. We appreciate the contributions of Ashley Casteel and UKIT, who graciously provide us with technical support throughout the conference. We would also like to thank Melinda Plymale for all of her hard work with our many catering needs. Finally, many thanks to Bond Jacobs at the Lexington Convention and Visitors Bureau, our speakers, organizers, chairs, participants and dedicated volunteers.

Sadia Zoubir-Shaw
Executive Director
szoubir@uky.edu

Megan O'Neil
Assistant Director
megan.oneil@uky.edu

Joshua Martin
Event Coordinator
jdmartin8907@gmail.com

Table of Contents

Table of Contents	4
2014 Executive Committee.....	5
Plenary Keynote Lecture	6
Conference Highlights	7
Arabic and Islamic Studies	10
East Asian Studies	12
French and Francophone Studies	15
German-Austrian-Swiss	23
Hispanic Linguistics	28
Italian Studies	36
Luso-Afro-Brazilian Studies	39
Neo-Latin Studies	41
Russian and Slavic Studies	44
Second Language Acquisition.....	45
Spanish American Studies	50
Spanish Peninsular Studies.....	64
Translation Studies.....	95
Sponsors	97
Index.....	101
My Schedule.....	110
Notes	111

2014 Executive Committee

Arabic and Islamic Studies

Ihsan Bagby
iabagb2@uky.edu

East Asian Studies

Masamichi (Marro) Inoue
msinoue@uky.edu

French and Francophone Studies

Liang Luo
liang.luo@uky.edu

German-Austrian-Swiss Studies

Harald Höbusch
hhoebu@uky.edu

Hispanic Linguistics

Yanira Paz
yblaba0@uky.edu

Italian Studies

Ioana Raluca Larco
ioana.larco@uky.edu

Luso-Afro-Brazilian

Kátia da Costa Bezerra
kbezerra@email.arizona.edu

Neo-Latin Studies

Jennifer Tunburg
jmtunb2@uky.edu

Russian and Slavic Studies

Tatiana Filosofova
tatiana.filosofova@uky.edu

Second Language Acquisition

Alan Brown
alan.brown@uky.edu

Spanish American Studies

Georgie Medina
gmedi00@email.uky.edu

Spanish Peninsular Studies

Susan Larson
slarson@uky.edu

Translation Studies

Sadia Zoubir-Shaw
szoubir@uky.edu



PLENARY KEYNOTE LECTURE

Vowels vs. Vader: Exploring the Light and Dark Sides of Indo-European



Joshua Katz
Princeton University



Andrew Byrd
University of Kentucky

Friday, April 11, 5:15 p.m.
Hilton Lexington Downtown

Conference Reception: 6:00 – 7:00 p.m.
with Bluegrass Band, **Rocky Island**

*Participants are automatically entered into the **KFLC Raffle**

Conference Highlights

THURSDAY, APRIL 10

- 10:30 a.m. Coffee Break**
Sponsored by Vista Higher Learning
Old Student Center, Grand Ballroom
- 12:00 p.m. General Lunch** - Student Center Patio
- 1:00 p.m. Seminar on Teaching Language in the Online/Hybrid Format**
Organized by Vista Higher Learning
Old Student Center, 357
- 5:00 p.m. Plenary Address: SLA/ Hispanic Linguistics**
Title: Variability in Interlanguage Pragmatics: Learning and Teaching Pragmatic/Discourse Variation in the Classroom
J. César Félix-Brasdefer, Indiana University
Patterson Office Tower, 18th Floor, West End Board Room
- 5:00 p.m. Special Ladino Music Presentation by Sarah Aroeste**
Fine Arts Library, Niles Gallery
- 6:00 p.m. Hispanic Poetry Recital**
Fine Arts Library, Niles Gallery

This annual event, in its 36th year, is organized by Fernando Operé and Yanira Paz and features the following poets: Cristina Rivera Garza, María Paz Moreno, Pepo Delgado Costa, and Daniel Chávez.

FRIDAY, APRIL 11

- 10:30 a.m. Coffee Break**
Sponsored by University of Louisville Graduate Certificate in Translation
Old Student Center, Grand Ballroom
- 11:00 a.m. Plenary Address: Hispanic Studies**
Title: Archivos exiliados: El legado transnacional de la Guerra Civil Española
Sebastiaan Faber, Oberlin College
Old Student Center, Center Theater

- 12:00 p.m. General Lunch** - Student Center Patio
- 12:00 p.m. Luncheon in Honor of Brian Dendle**
 Advance ticket purchase required
 Main Building, Lexmark Room
- 12:00 p.m. Plenary Address Luncheon: East Asian Studies**
 Advance ticket purchase required
Title: The Paradox of Female Agency: 'Fair Ophelia' in Victorian and East Asian Visual Cultures
Alexa Huang, George Washington University
 Old Student Center, 357
- 12:00 p.m. Plenary Address Luncheon: German-Austrian-Swiss**
 Advance ticket purchase required
Title: The Poetics of Waste and Wastefulness: Fatih Akin's Film *Garbage in the Garden of Eden*
Sabine Wilke, University of Washington
 New Student Center, 230
- 12:00 p.m. Plenary Address Luncheon: Luso-Afro-Brazilian Studies**
 Advance ticket purchase required
Title: Portuguese Studies in a Globalized World
Earl E. Fitz, Vanderbilt University
 Old Student Center, 359
- 12:00 p.m. Plenary Address Luncheon: Russian and Slavic Studies**
Title: Diaspora Folklore
Natalie Kononenko, University of Alberta
 Fine Arts Library, Niles Gallery
- 1:00 p.m. Special Presentation of "Coser y Cantar" in honor of Brian Dendle**
 Old Student Center, Center Theater
- This one-act play by Cuban-American playwright Dolores Prida is organized by Dolores Flores-Silva and performed by Hannah Whitt and Maria Guarino.
- 2:00 p.m. Plenary Address: Italian, French and Francophone Studies**
Title: *Voix maudit'* or *voce regina*: On the Bodybound Muse of the Castrato Singer
Francesca Saggini, University of Tuscia (Viterbo, Italy)
 Bingham Davis House, Conference Room

- 3:30 p.m. **Plenary Address: Arabic and Islamic Studies**
Title: Building on Difference: Detroit's First Mosques 1914-1955
 Sally Howell, University of Michigan-Dearborn
 Old Student Center, 359
- 5:15 p.m. **KFLC Plenary Keynote Lecture**
Title: Vowels vs. Vader: Exploring the Light and Dark Sides of Indo-European
 Joshua Katz, Princeton University and Andrew Byrd,
 University of Kentucky
 Hilton Downtown Lexington
- 6:00 p.m. **KFLC Conference Reception**
 Hilton Downtown Lexington

SATURDAY, APRIL 12

- 10:30 a.m. **Coffee Break**
Sponsored by Cengage Learning
 Old Student Center, Grand Ballroom
- 12:00 p.m. **General Lunch – Student Center Patio**
- 12:00 p.m. **Special Spanish Medieval Reception Sponsored by *La corónica: A Journal of Medieval Hispanic Languages, Literatures and Cultures***
 Old Student Center, Small Ballroom

Arabic and Islamic Studies

Friday Morning

April 11, 2014 - 9:00am to 12:00pm

TEACHING ARABIC LANGUAGE

Old Student Center, 359

Organized and chaired by: Ihsan Bagby, University of Kentucky

- 9:00 Oral Error Correction Methods in Arabic Language Classes and the Students' Preferred Error Correction Method and Timing**
Maher Alkhateeb, University of Northern Kentucky
- 9:30 Distance Learning and Teaching Foreign Languages**
Soufien Jarray, Purdue University
- 10:00 New Approaches to Teaching Arabic and Distance Learning**
Ghadir Zannoun, Reem Al-Ali and Maher Alkhateeb
- 10:30 Coffee Break**

Friday Afternoon

April 12, 2014 – 1:30pm to 4:30pm

ARABIC AND ISLAMIC PLENARY KEYNOTE: ISLAM IN AMERICA

Old Student Center, 359

- 3:30 Building on Difference: Detroit's First Mosques 1914-1955**
Sally Howell, University of Michigan-Dearborn

Arabic and Islamic Studies

Saturday Morning

April 12, 2014 - 9:00am to 12:00pm

FORMS OF RESISTANCE IN ARAB WOMEN WRITINGS

Old Student Center, 363

Organized by: Ihsan Bagby, University of Kentucky

Chaired by: Maher Alkhateeb, University of Northern Kentucky

- 9:00 **The Reconfiguration of the Modern Arab Identity in Radwa Ashour's Historical Novel *Granada***
Ghadir Zannoun, University of Kentucky
- 9:30 **The Search for a New Self in Leila Aboulila's *Minaret***
Riham A.M. Ismail, Purdue University
- 10:00 **Gender Performance and Social Media: the Egyptian 25th January Revolution**
Manal M. Al-Natour, West Virginia University
- 10:30 **Coffee Break**
- 11:00 **The Politics of the Veil in Assia Djebar (Algeria) and Laila Al-Othman (Kuwait)**
Reem Al-Ali, Kuwait University

Saturday Afternoon

April 12, 2014 - 1:00pm to 5:00pm

ARABIC AND ISLAMIC CULTURE

Old Student Center, 363

Organized and chaired by: Ihsan Bagby, University of Kentucky

- 1:00 **Unimaginable Community: Nubian Nationalism in Idris Ali's *Dongola: A Nubian Novel***
David Dimeo, Western Kentucky University
- 1:30 **Arabic Proverbs and Their Cultural Background**
Abed Tayyara, Cleveland State University
- 2:00 **Arabic Legislative Speech Acts: The Case of Directives**
Ahmed Fakhri, West Virginia University
- 2:30 **The Status of the English Language in the Islamic World**
Bathainaah M. Al Thowaini, University of Maryland
- 3:00 **Use and Abuse of Foreign and Unintelligible Words in Magical Texts: Some Examples and Their Magico-Mystical Explanation by Ahmad b. Ali al-Buni (13th AC)**
Jaime Coullaut Cordero, Universidad de Salamanca
- 3:30 **Coffee Break**

East Asian Studies

Friday Morning

April 11, 2014 - 8:30am to 11:30am

BODY AND LABOR

Patterson Office Tower, 18th Floor, F-G

Organized by: Liang Luo, University of Kentucky; Masamichi Inoue, University of Kentucky

Chaired by: Matthew V. Wells, University of Kentucky

9:30 Mutilation and Self-Mutilation in Early China

Jianjun He, Western Kentucky University

10:00 Negotiating Rights and Welfare: The Postwar Japanese State and Military Towns

Tomoyuki Sasaki, Eastern Michigan University

10:30 Coffee Break

11:00 Between a Rock and a Hard Place: Visions of Labor in Kuroi Senji's "Hole and Sky"

Peter Tillack, Montana State University

April 11, 2014 – 11:45am to 1:15pm

PLENARY ADDRESS LUNCHEON: EAST ASIAN STUDIES

Old Student Center, 357

Organized by: Liang Luo, University of Kentucky

11:45 The Paradox of Female Agency: 'Fair Ophelia' in Victorian and East Asian Visual Cultures

Alexa Huang, George Washington University

East Asian Studies

Friday Afternoon

April 11, 2014 – 1:30pm to 4:30pm

PERFORMING THE PAST

Patterson Office Tower, 18th Floor, F-G

Organized and chaired by: Liang Luo, University of Kentucky

2:00 Phrasemes in Old Japanese: Typology and Semantics

Ekaterina Levchenko, International Research Center for Japanese Studies

2:30 The Modernity of the Pre-modern: Gender Transgressions in the Early Metamorphoses of the White Snake Legend

Liang Luo, University of Kentucky; Adam Woeltz, University of Kentucky; Benjamin Kandt, University of Kentucky

3:00 Coffee Break

3:30 Jiao Xun on Theatre

Dongshin Chang, Hunter College, City University of New York

4:00 Performing the Past, Eyeing the Future: Negotiating Collective Identity in Kangxi's Court Theatre

Liana Chen, George Washington University

Saturday Morning

April 12, 2014 – 8:30am to 11:00am

ENCOUNTERING THE CONTEMPORARY

Patterson Office Tower, 18th Floor, F-G

Organized by: Liang Luo, University of Kentucky; Masamichi Inoue, University of Kentucky

Chaired by: Liang Luo, University of Kentucky

8:30 The Encounter between Visiting Chinese Teachers' Funds of Knowledge and U.S. Schools

Beth L. Goldstein, University of Kentucky; Qi Xiaoliang, University of Kentucky

9:00 Translation and Ethnic Resurgence: Missionary Linguistic Work in Contemporary Yunnan

Gideon Elazar, Haifa University

9:30 Writing Bureaucrats and the Short-short Genre

Aili Mu, Iowa State University

10:00 From Discrimination to Human Rights: The Changing Portrait of MSM in Post-AIDS Era China

Gang Su, University of Technology, Sydney

10:30 Coffee Break

East Asian Studies

Saturday Afternoon

April 12, 2014 – 12:00pm to 5:00pm

THE USE OF THE POPULAR

Patterson Office Tower, 18th Floor, F-G

Organized by: Liang Luo, University of Kentucky; Masamichi Inoue, University of Kentucky

Chaired by: Donna L. Kwon, University of Kentucky

12:30 Using Movie Trailers to Teach Languages: Movie Trailers as Educational Material

Hong Seok Kim, Defense Language Institute

1:00 More Than an Environmental Noise?: Pop Song “Liuxing gequ” in Jia Zhangke’s *Pickpocket*

Zhichun Lin, Ohio State University

1:30 Asserting Cultural Continuity and Performative Hybridity in Korean Hip-Hop and Rap

Donna L. Kwon, University of Kentucky

PAST IN THE PRESENT

Patterson Office Tower, 18th Floor, F-G

Organized by: Liang Luo, University of Kentucky; Masamichi Inoue, University of Kentucky

Chaired by: Liang Luo, University of Kentucky

2:30 Reviving China’s Traditionalist Painting through New Readings of Old Poems: Tang Yun’s *Twelve-leaf Album after Lu You’s Poems* (1976)

Yanfei Yin, The Ohio State University

3:00 The Future is the Past: Youth and Nostalgia in Contemporary Chinese Cinema

Hui Faye Xiao, University of Kansas

3:30 Coffee Break

4:00 Classic Chinese Theatre in Globalized Shanghai: a Study of the Major Kunqu Productions by Shanghai Kunqu Company, 1978-2013

Ming Yang, University of Hawaii at Manoa

4:30 The Devine Mother Figure as a Critique of Historical Violence: Reading Mo Yan’s *Big Breasts and Wide Hips*

Tonglu Li, Iowa State University

French and Francophone Studies

Thursday Morning

April 10, 2014 – 9:00am to 12:00pm

FORBIDDEN LOVE: REPRESENTING SEXUAL TRANSGRESSIONS IN FRENCH AND FRANCOPHONE LITERATURE, LITERARY THEORY AND HISTORY (18TH-20TH CENTURY)

Commonwealth House, 202

Organized and chaired by: Valentina Irena Denzel, Michigan State University

- 9:00 Interracial Love in the 19th Century: Experimenting the Unthinkable
 and Representing the Hopes and Fears of a Disillusioned Society**
Sarah Nolwenn Mecheneau, Michigan State University
- 9:30 Forbidden Literature: The Language and Temporality of Literary
 Masochism**
Nicole Lynn McCleese, Michigan State University
- 10:00 Ravaged Spaces: Same-Sex Desire in Violette Leduc's *Thérèse et
 Isabelle***
Steven Ambrose, Michigan State University
- 10:30 Coffee Break**
- 11:00 Transgressive Bodies: Sentimental Collaboration in WWI/II France**
Andreea Mica Prundeanu, Michigan State University
- 11:30 Thou Shalt Not Desire Thy Husband's Son: Incest in Racine and
 Rameau**
Valentina Irena Denzel, Michigan State University

French and Francophone Studies

DISPLACEMENT AND BELONGING: SPATIALITY, MIGRATION, CULTURAL AND IDENTITY NEGOTIATION

Commonwealth House, 201

Organized by: Jacqueline Couti, University of Kentucky

Chaired by: Patricia E. Frederick, Northern Arizona University

9:00 Intra-continental Nomadism in Francophone African Literature

Adrien Pouille, Wabash College

9:30 Exiles and Encounters: Global Crusaders in Amin Maalouf's *L'amour de loin*

Patricia E. Frederick, Northern Arizona University

10:00 Spatial Structures and Confinement in Ferdinand Oyono's *Une vie de boy*

Alyssa Smith, University of Missouri

10:30 Coffee Break

11:00 L'enfance et l'écriture de l'exil

Tsira Svanadze, Michigan State University

11:30 Structure titrologique et fracture identitaire dans la littérature française sur l'immigration maghrébine

Barbara Boyer, Gonzaga University

WRITING, MEMORY, IDENTITY

Commonwealth House, First Floor Conference Room

Organized by: Leon Sachs, University of Kentucky

Chaired by: Emilie Roman, Aix Marseille Université

9:30 *Meurtres pour Mémoire: Les Mimèsis de l'absence de mémoire collective*

Emilie Roman, Aix Marseille Université

10:00 Obsession: La fonction de la fiction et de la réécriture dans l'œuvre de Semprún

Sandrine Schirmacher, University of Michigan-Ann Arbor

10:30 Coffee Break

11:00 Locating the Horizons of His Identity: Begag's Journey toward Self-discovery in *Le Marteau Pique-Cœur*

Virginie Annie Ems-Bléneau, University of Missouri-Columbia

11:30 Opposition and Hybridity in Eric-Emmanuel Schmitt's *L'Enfant de Noé*

Kathy Comfort, University of Arkansas

French and Francophone Studies

Thursday Afternoon

April 10, 2014 – 2:00pm to 5:00pm

BODIES AND BEHAVIORS IN MEDIEVAL AND RENAISSANCE FRENCH LITERATURE

Commonwealth House, 202

Organized and chaired by: Julie Human, University of Kentucky

- 2:30 **Perceval, the Slow Apprentice of Courtly Manners**
Nathan LeRoy Love, Western Kentucky University
- 3:00 **Leeching, Lechery, and Laughter: Freud and the fabliau of “La Saineresse”**
Tamara Bentley Caudill, Tulane University
- 3:30 **Coffee Break**
- 4:00 **The Isolation and Dis-Integration of Body Parts in Jean d'Arras' *Roman de Mélusine***
Erika Hess, Northern Arizona University
- 4:30 **Damsels Under Stress: Garin de Monglane's Feisty Daughters-in-law**
Nikki Kaltenbach Hollis, Southwestern High School

REREADING THE 19TH CENTURY

Commonwealth House, First Floor Conference Room

Organized by: Leon Sachs, University of Kentucky

Chaired by: Robert Ziegler, Montana Tech of the University of Montana

- 2:00 **Baudelaire Channeling Sand: Reading *Indiana* in “L'Invitation au voyage”**
Hope Christiansen, University of Arkansas
- 2:30 **“[I]l s'était donné à Georgeon”: Amour and Emasculation in George Sand's Stories of the Fantastic**
Stephanie Shiflett, University of Kansas
- 3:00 **The Aesthetics of Decadent Imposture in Jean Lorrain's *Monsieur de Bougreton***
Robert Ziegler, Montana Tech of the University of Montana
- 3:30 **Coffee Break**
- 4:00 **Vautrin's Criminal Narratologies: Space, Story, and Society in Balzac's *Le Père Goriot***
Jason C. Grant, University of Kentucky
- 4:30 **De l'exotisme à l'érotisme dans *Salammbo* de Flaubert**
Ophelia Claudel, Université de Toulon (UTLN)

French and Francophone Studies

FILM AS CULTURAL ADAPTATION AND TRANSLATION IN FRENCH AND FRANCOPHONE SPACES

Commonwealth House, 201

Organized and chaired by: Jacqueline Couti, University of Kentucky

2:00 Cultural Translation as Misunderstanding: Farida Benlyazid's *Une Porte sur le Ciel*

Greta Bliss, University of North Carolina-Wilmington

2:30 (Dis)embodied Identities: Girls' Corporeal Experience in Contemporary French Film

Beth Gale, Clark University

3:00 Art and Appropriation in Renoir's *La Chienne* (1931)

Katie Golsan, University of the Pacific

3:30 Coffee Break

French and Francophone Studies

Friday Morning

April 11, 2014 – 9:00am to 12:00pm

NARRATIVE IDENTITY AND STORY OF SELF AND OTHER: SPIRITUALITY, LOVE, SEXUALITY, SURVIVAL AND ANGST

Commonwealth House, 201

Organized and chaired by: Jacqueline Couti, University of Kentucky

- 9:30 L'eau et le sang dans *L'excisée*** d'Evelyne Accad
Aline Charles, University of Virginia
- 10:00 Les Pieds-Noirs: histoire d'un amour et d'une tragédie**
Nacer Khelouz, University of Missouri-Kansas City
- 10:30 Coffee Break**
- 11:00 La vie du prophète en fiction**
Hanan Elsayed, Occidental College
- 11:30 At the Corner of Dread and Despair**
Marie Line Jude Charles, University of Missouri-Columbia

HUSHED PERFORMANCES: SOUND, SILENCE, AND MOVEMENT IN FRENCH AND FRANCOPHONE LITERATURE

Commonwealth House, First Floor Conference Room

Organized and chaired by: Tracy LeAnne Rutler, University of Minnesota

- 9:00 “Silencieuses et laborieuses”: Shaping Female Nature at the Maison royale de Saint-Louis**
Sara Wellman, University of Mississippi
- 9:30 The Silencing of Affect: Discussing the 18th-century Privileging of Sight and How It Shaped the *âme sensible***
Lauren Fichtel, University of Minnesota
- 10:00 “Musicalize, She Said”: Marguerite Duras or Literature in a Minor Mode**
François-Nicolas Vozel, University of Minnesota
- 10:30 Coffee Break**
- 11:00 Time Out: Silence and Pre-Revolutionary Terror in Vivant Denon's *Point de Lendemain***
Tracy LeAnne Rutler, University of Minnesota
- 11:30 Voices of Enchantment in Jacques Cazotte's *Le Diable Amoureux***
Scott M. Sanders, Columbia University

French and Francophone Studies

Friday Afternoon

April 11, 2014 – 2:00pm to 4:30pm

PLENARY ADDRESS: ITALIAN, FRENCH AND FRANCOPHONE STUDIES

Bingham Davis House, Conference Room

Organized by: Suzanne R. Pucci, University of Kentucky

2:00 *'Voix maudit'* or *voce regina*: On the Bodybound Muse of the Castrato Singer

Francesca Saggini, University of Tuscia (Viterbo, Italy)

Saturday Morning

April 12, 2014 – 9:00am to 12:00pm

PERFORMING HISTORY

Commonwealth House, First Floor Conference Room

Organized and chaired by: Katharine Jensen, Louisiana State University

9:00 Authorial Acrobatics: Writing as Performance in *Partonopeu de Blois*
Melanie Hackney, New York University

9:30 Performing History in the First Person: Actors' Memoirs in the Eighteenth Century

Jeffrey Leichman, Louisiana State University

10:00 Madame Roland: Staging Death and Writing History

Lesley H. Walker, Indiana University-South Bend

10:30 Coffee Break

11:00 Acting Superior: Genlis Rewrites Lafayette

Katharine Jensen, Louisiana State University

11:30 Performing History, Historical Enactments and Narrative at the Turn of the French Eighteenth Century (1790-1829)

Antoinette Marie Sol, University of Texas-Arlington

French and Francophone Studies

GENDERED PERSPECTIVES

Commonwealth House, 201

Organized by: Leon Sachs, University of Kentucky

Chaired by: Christian Taylor Honican, University of Kentucky

9:30 "Les histoires de ventre": Writing Birth at Hôtel-Dieu in Henriette Valet's *Madame 60BIS* (1934)

Jessica Ruth Jensen, University of Southern Indiana

10:00 Creating Body and Language: Simone de Beauvoir's Literary Reinvention of the *Corps vécu* in *Le deuxième sexe*

Ashley King Scheu, Eckerd College

10:30 Coffee Break

11:00 Marguerite Yourcenar's Postqueer Potentialities

Joyce Janca-Aji, Coe College

11:30 Artistic Unity in Annie Ernaux's *Journal du dehors* and *La vie extérieure*

Regina L. Peszat, Cottey College

Saturday Afternoon

April 12, 2014 – 2:00pm to 5:00pm

THE WORLDS WE LIVE IN

Commonwealth House, 201

Organized by: Thomas Maranda, University of Michigan-Ann Arbor

Chaired by: Lodz Pierre, University of Kentucky

2:00 Visual Materiality and Visual Imaging: Marivaux's Poetics of Vision in the *Spectateur Français*

Diana Isabel Garcia, University of North Carolina-Chapel Hill

2:30 L'imagination comme principe actif dans les textes d'Henri Michaux

Dominique Andree Poncelet, Ripon College

3:00 This is America – Speak English: Identity Crises and the Perpetuation of Franco-American Heritage in New England

Caroline Wakaba Futamura, Saint Anselm College

3:30 Coffee Break

4:00 La Fontaine and Early Modern Ecocriticism

Allen G. Wood, Purdue University

4:30 Compassion's Wars: Passions in Today's Animal Ethics and Epistemology

Elisabeth Marie Bloomfield, University of Colorado-Boulder

French and Francophone Studies

RETHINKING MASCULINITIES IN FRENCH AND FRANCOPHONE CULTURES

Commonwealth House, First Floor Conference Room

Organized and chaired by: Elena Dalla Torre, Saint Louis University

- 2:00 Masculinity at the Margins: The Politics of Commitment in Olivier Assayas' *Carlos* and *Après mai***
Sharon Marquart, Wilfrid Laurier University
- 2:30 Affective Cont(r)acts: The Teenage Boy and the Female Immigrant in Jean-Pierre and Luc Dardenne's *La promesse***
Elena Dalla Torre, Saint Louis University
- 3:00 Et les Dieux du Stade créèrent la femme**
Rebecca Wines, Cornell College
- 3:30 Coffee Break**
- 4:00 Les Joux italiens de Martin du Gard**
Thomas Dupuis, Emory University
- 4:30 The Beauty Pageant of Male Empire**
Thomas Maranda, University of Michigan-Ann Arbor

German-Austrian-Swiss

Thursday Afternoon

April 10, 2014 – 2:00pm to 5:00pm

GRADUATE STUDENT SESSION

Max Kade House, Conference Room

Organized by: Joseph D. O'Neil, University of Kentucky; Brenna Reinhart Byrd, University of Kentucky

Chaired by: Brittany Shaver, University of Kentucky; Bradley B. Barr, University of Kentucky

2:00 Dürrenmatt Viewed through a Kantian Lens

John Stobie Shahan, University of Cincinnati

2:30 Crimes “aus Überzeugung”: “Illegal” Acts of Survival as Resistance in Inge Deutschkron’s *Ich trug den gelben Stern* and Ruth Klüger’s *Weiter leben: Eine Jugend*

Michelle Dietz, University of Cincinnati

3:00 Grounding Being or Downloading Minds? The German Idealist Roots of Posthumanism

Alex Hogue, University of Cincinnati

3:30 Coffee Break

4:00 Polluting Modernity: Publishing Culture and Industrial Waste in Raabe’s *Pfisters Mühle*

Ervin Malakaj, Washington University in St. Louis

4:30 Wenn Fußnoten den Takt angeben: Über die Funktion der Paratexte in Regula Engel’s *Lebensbeschreibung*

Johannes Frohlich, University of Illinois, Urbana-Champaign

German-Austrian-Swiss

Friday Morning

April 11, 2014 – 9:00am to 12:00pm

DRAMA AND THEATER IN GERMAN CONTEXT

Max Kade House, Conference Room

Organized by: Ibrahim Marazka, Purdue University

Chaired by: Beate I. Allert, Purdue University

9:00 Staging Counterhistory: Einar Schleeß's Theatre of Displacement

Mike Hiegemann, Vanderbilt University

9:30 Räuber auf den Marmorklippen

Ibrahim Marazka, Purdue University

10:00 The Significance of the Dream in G. E. Lessing's *Miss Sara Sampson*

Joseph D. Rockelmann, Purdue University

10:30 Coffee Break

11:00 Stepping Out of the Role: The Art & Politics of *Ausstieg* in Christoph Schlingensiefel's *Hamlet*

Amy Carolyn Stebbins, University of Chicago

11:30 Das Lied vom "Rösel aus Hennegau": Lyrische Binnenreflektion und Antizipation in Lenz' Drama *Die Soldaten*

Christina Maria Weiler, Purdue University / University of Freiburg

POST-1945 LITERATURE I

Max Kade House, Library

Organized and chaired by: Nels Jeff Rogers, University of Kentucky; Ted Fiedler, University of Kentucky

Chaired by: Nels Jeff Rogers, University of Kentucky

9:30 Verse Form as Metaphor on the Contemporary German Stage: Peter Schneider's *Drei Billionen Dollar Oper oder Rette sich wer kann*

David Chisholm, University of Arizona

10:00 The Absurd and the Art of Storytelling in Uwe Timm's *Johannisnacht*

Gary Lee Baker, Denison University

10:30 Coffee Break

11:00 Die Natur als Bewusstseinslandschaft bei Eva Strittmatter

Beatrix M. Brockman, Austin Peay State University

11:30 Writing the City: Graffiti and the Aesthetics of Urban Space in Florian Gaag's *Whole Train*

Kai-Uwe Werbeck, University of North Carolina, Charlotte

German-Austrian-Swiss

Friday Afternoon

April 11, 2014 – 12:00pm to 4:30pm

PLENARY ADDRESS LUNCHEON: GERMAN-AUSTRIAN-SWISS

New Student Center, 230

12:00 **The Poetics of Waste and Wastefulness: Fatih Akin's Film *Garbage in the Garden Eden***

Sabine Wilke, University of Washington

POST-1945 LITERATURE II

Max Kade House, Library

Friday, April 11, 2014 - 2:00pm to 4:30pm

Organized by: Nels Jeff Rogers, Ted Fiedler, University of Kentucky

Chaired by: Ted Fiedler, University of Kentucky

2:00 **Rejection and Embracement: Generations in Conflict: Tanja Dückers' *Himmelskörper***

Teresa Regina Sudenis, University of Toronto

2:30 **Andreas Eschbach's *Die Haarteppichknüpfer* and the Estrangement of *Bundeswehr* Out-of-Area Missions**

Kevin A. Richards, The Ohio State University

3:00 **Coffee Break**

3:30 **Traveling through Media Images: Wolfgang Koeppen's Travel Account *Journey through America* and the Medial Parataxis**

Simon Losch, The Ohio State University

4:00 **Die Konstruktion Indiens in Ingeborg Drewitz' *Mein Indisches Tagebuch***

Aditi Rayarikar, Purdue University

German-Austrian-Swiss

LITERATURE OF THE TWENTIETH CENTURY TO 1945 I

Max Kade House, Conference Room

Organized and chaired by: Hillary Herzog, University of Kentucky

- 2:00** **Ambivalent Authorship in Robert Walser's *Fritz Kochers Aufsätze* (1904)**
Erika Kontulainen, University of Pennsylvania
- 2:30** **The Aesthetics of German Postmortem Poetry: Benn, Heym, and Wolfenstein (1911-1914)**
Noah Dylan Goldblatt, University of Virginia
- 3:00** **Coffee Break**
- 3:30** **Claire Goll's Prose Works: White Femininity, Avant-garde "Negrophilia" and Female Surrender**
Sarah Maria Hennebohl, University of Illinois, Urbana-Champaign
- 4:00** **Modern Witch Hunt: How Benjamin Christensen's Film, *Häxan*, Represents the Discarding of Marginalized Women in 1920's Europe**
Jennifer A. Goff, University of Cincinnati

Saturday Morning

April 12, 2014 – 9:00am to 12:00pm

LITERATURE OF THE EIGHTEENTH AND NINETEENTH CENTURY I

Max Kade House, Library

Organized by: Linda Kraus Worley, Joseph D. O'Neil, University of Kentucky

Chaired by: Linda Kraus Worley, University of Kentucky

- 9:00** **From Sophie von La Roche to Caroline Pichler: Gender and the Heuristics of Literary Canonization around 1800**
Margaretmary Daley, Case Western Reserve University
- 9:30** **Ladies' Choice? Men in Love in Works by Caroline Auguste Fischer and Therese Huber**
Viktoria Harms, University of Alabama
- 10:00** **Gender Equivocation in Charlotte von Stein's *Die zwey Emilien***
Rebecca Steele, University of Wyoming
- 10:30** **Coffee Break**
- 11:00** **The Power of the Courts in the Grimms' Fairy Tales**
Mary A. Bricker, Southern Illinois University; Benjamin Bricker, Southern Illinois University
- 11:30** **Regional Identity and the Concept of *Heimat* in Ernst Moritz Arndt's *Märchen***
Heide Amante Crawford, University of Georgia

LITERATURE OF THE TWENTIETH CENTURY TO 1945 II

Max Kade House, Conference Room

Organized by: Hillary Herzog, University of Kentucky

Chaired by: Harald W. Höbusch, University of Kentucky

- 9:00 **“Zur Bühne hätte ich gehen sollen”:** *Fräulein Else*’s Theatricality
Veronika Jeltsch, Southern Illinois University, Carbondale
- 9:30 **Mothers in the Weimar Republic: Vanishing Role Models in Irmgard Keun’s Novels *Gilgi-eine von uns* and *Das kunstseidene Mädchen***
Julia Silvia Feldhaus, Saint Anselm College
- 10:00 **The Homosexual Body in Exile**
Juliane Szlosze, University of Illinois, Urbana
- 10:30 **Coffee Break**

Saturday Afternoon

April 12, 2014 – 2:00pm to 5:00pm

LITERATURE OF THE EIGHTEENTH AND NINETEENTH CENTURY II

Max Kade House, Library

Organized by: Linda Kraus Worley, University of Kentucky; Joseph D. O’Neil, University of Kentucky

Chaired by: Joseph D. O’Neil, University of Kentucky

- 2:30 **Jagd und Joch, Frau und Pferd: Emotional and Psychological Human-Animal Connections in Marie von Ebner-Eschenbach’s *Unsühnbar***
Sarah Hillenbrand Varela, Washington University in St. Louis
- 3:00 **“Vaterland” and “Mannesschwert”? Depictions of a German Bourgeois Ideal of Masculinity in Paul Heyse’s *Er soll dein Herr sein* and *Das Glück von Rothenburg***
Faruk Pasic, Washington University in St. Louis
- 3:30 **Coffee Break**
- 4:00 **Staging Nature Poetry: Goethe’s “Heidenröslein” and “Die Metamorphose der Pflanzen” in Zacharias Werner’s *Wanda, Königin der Sarmaten***
Amy Emm, The Citadel
- 4:30 **Karl Emil Franzos Meets Georg Büchner: The Transformative (but not Revolutionary) Power of Literature**
Leo W. Riegert Jr., Kenyon College

Hispanic Linguistics

Thursday Morning

April 10, 2014 – 9:00am to 12:00pm

HISPANIC-ROMANCE LINGUISTICS I/ MALKIEL: A TRADITION OF RESEARCH

Patterson Office Tower, 18th Floor, A

Organized by: Joel Rini, University of Virginia; Donald Tuten, Emory University;
Yanira B. Paz, University of Kentucky

Chaired by: Steven Norman Dworkin, University of Michigan

9:00 Introduction to the *Dictionnaire étymologique Roman* (2008-)

Steven Norman Dworkin, University of Michigan

9:30 Reflections on Yakov Malkiel's *From Particular to General Linguistics*

Natalya I. Stolova, Colgate University

10:00 The Morphological Interaction of Person and Mood in the Italian Present Subjunctive

Mark J. Elson, University of Virginia

10:30 Coffee Break

11:00 Discourse Coalitions and Lexical Borrowing: Gallicisms and the *Mester de Clerecía*

Stacy Bryant, University of Wisconsin-Madison

11:30 Metonymy and Metaphor in Etymology: Moving Beyond Mere Speculation

Marisa Carpenter, University of Wisconsin-Madison

Hispanic Linguistics

PHONETICS AND PHONOLOGY ACROSS VARIETIES OF SPANISH

Patterson Office Tower, 18th Floor, C

Organized by: Yanira B. Paz, University of Kentucky; Francesco Masala, University of Kentucky

Chaired by: Haralambos Symeonidis, University of Kentucky

9:30 Post-aspiración de /t/ en la secuencia –st en el habla de Granada

Miguel Angel Rincón, Purdue University

10:00 Phonological Reduction of Spanish /s/ at the Other End of the Continuum

Earl Brown, Kansas State University

10:30 Coffee Break

11:00 Sonidos afro-mexicanos: Variación fonológica en el celuloide y la cinta magnetofónica

Maria de la Luz Matus-Mendoza, Drexel University

11:30 Elisión de la yod en dos dialectos de español

Vanessa Elias, Indiana University

Hispanic Linguistics

Thursday Afternoon

April 10, 2014 – 1:30pm to 6:00pm

HISPANIC-ROMANCE LINGUISTICS IV: CHANGES IN FORM, CHANGES IN FUNCTION

Patterson Office Tower, 18th Floor, A

Organized by: Joel Rini, University of Virginia; Donald Tuten, Emory University;
Yanira B. Paz, University of Kentucky

Chaired by: Joel Rini, University of Virginia

- 1:30 On r-strengthening, r-weakening, and the Rhotic Strength Pattern in Ibero-Romance**
Kenneth J. Wireback, Miami University
- 2:00 El desarrollo de MULTUM/MULTO en español: De adverbio a cuantificador**
Fernando Tejedo, University of Wisconsin-Madison
- 2:30 Diachronic and Typological Notes on Future Time Reference in Subordinate Clauses**
Matthew L. Juge, Texas State University-San Marcos
- 3:00 Uso de SE con verbos de movimiento en textos anteriores al siglo XIII**
Lis M. Torres, Western Michigan University
- 3:30 Coffee Break**
- 4:00 The Evolution of Voseo Object Pronouns (os > te) in Colonial Spanish**
Ana María Díaz Collazos, University of Florida
- 4:30 Cognitive Factors in the Semantic Development of the Spanish Verb *ahorrar* ‘to free a slave > to save money’**
David Korfhagen, University of Wisconsin-Madison

Hispanic Linguistics

SYNTAX AND MORPHOLOGY ACROSS VARIETIES OF SPANISH I

Patterson Office Tower, 18th Floor, C

Organized by: Yanira B. Paz, University of Kentucky; Francesco Masala, University of Kentucky

Chaired by: Yanira B. Paz, University of Kentucky

2:00 The Spanish Past Participle: A Closer Look at Its Morphology and Distribution

David Brian Roby, University of Pikeville

2:30 Tener + Past Participle: The Early Stages of Its Evolution into the Perfect

Meagan M. Day, University of Florida; Sarah Zahler, Indiana University

3:00 Licensing Variable Structures in Spanish: The Case of Prepositional Objects in Coordination

Jordan M. Garrett, Indiana University

3:30 Coffee Break

PLENARY ADDRESS: SLA/ HISPANIC LINGUISTICS

Patterson Office Tower, 18th Floor, West End Board Room

5:00 Variability in Interlanguage Pragmatics: Learning and Teaching Pragmatic/Discourse Variation in the Classroom

J. César Félix-Brasdefer, Indiana University

Hispanic Linguistics

Friday Morning

April 11, 2014 – 9:00am to 12:00pm

HISPANIC-ROMANCE LINGUISTICS II: TEXTS, METALINGUISTIC QUESTIONS, AND STANDARDIZATION

Patterson Office Tower, 18th Floor, A

Organized by: Joel Rini, University of Virginia; Donald Tuten, Emory University; Yanira B. Paz, University of Kentucky

Chaired by: Joel Rini, University of Virginia

9:00 La España altomedieval y su continuo sociolingüístico: ¿Sociedad diglósica o monolingüe?

Omar Velázquez-Mendoza, University of Virginia

9:30 Nicolaus: Latin, Romance and Variation in the Texts of a 13th-Century Burgos Scribe

María Jesús Torrens Álvarez, Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC); Donald Tuten, Emory University;

10:00 *The Cancioneiro Geral* of Garcia de Resende and the Effects of Linguistic Contact between Castile and Portugal in the Fifteenth Century

Jason Doroga, University of Wisconsin-Madison

10:30 Coffee Break

11:00 Linguistic Standardization in Colonial Latin American Spanish: The Case of Verbal Morphology

Israel Sanz, West Chester University

11:30 Para una historia de la grafía <mpn> en castellano

César Gutiérrez, Purdue University

Hispanic Linguistics

SYNTAX AND MORPHOLOGY ACROSS VARIETIES OF SPANISH II

Patterson Office Tower, 18th Floor, C

Organized by: Yanira B. Paz, University of Kentucky; Francesco Masala, University of Kentucky

Chaired by: Francesco Masala, University of Kentucky

10:00 Present vs. Present Perfect in Continuative Situations: A Usage-Based Analysis

Javier Rivas, University of Colorado-Boulder

10:30 Coffee Break

11:00 Variación del pretérito perfecto (PP) y del pretérito (PRET) en el español de Montevideo

Maria Kouti, Universidad de Missouri-St.Louis; Macarena Carrocio, Universidad de Montevideo

11:30 The Effects of Opacity and Productivity in Spanish Derived Words

Puli García-Torres, Ohio University; Emilia Alonso-Marks, Ohio University

Friday Afternoon

April 11, 2014 – 1:30pm to 4:30pm

HISPANIC-ROMANCE LINGUISTICS III: IDEOLOGIES, INSTITUTIONS, AND POWER

Patterson Office Tower, 18th Floor, A

Organized by: Joel Rini, University of Virginia; Donald Tuten, Emory University; Yanira B. Paz, University of Kentucky

Chaired by: Donald Tuten, Emory University

2:00 Ideologías lingüísticas en Colombia: El caso del Bogotólogo... usos, desusos y abusos del español hablado en Bogotá

Carolina Chaves, The CUNY Graduate Center

2:30 Ramón Joaquín Domínguez and Madrid's Academy of Elementary Education: Spelling Reform as a Means of Opposing State Institutions

Laura Villa, Queens College, CUNY

3:00 Coffee Break

3:30 Opposing Linguistic Convergence: Juan Fernández de Heredia, the Greek Diglossia and Provençal Poetry

Vicente Lledó-Guillem, Hofstra University

4:00 The Many Faces of Supplication: Directive Speech Acts in Two Varieties of Colonial Spanish

Jeremy King, Louisiana State University

Hispanic Linguistics

SEMANTICS AND PRAGMATICS ACROSS VARIETIES OF SPANISH

Patterson Office Tower, 18th Floor, C

Organized by: Yanira B. Paz, University of Kentucky; Francesco Masala, University of Kentucky

Chaired by: Haralambos Symeonidis, University of Kentucky

2:00 Assertive and Epistemic Modalities: The Syntax and Pragmatics of "porque"

Francisco José Fernández-Rubiera, University of Central Florida

2:30 Las formas de tratamiento nominales en el habla juvenil de Caracas: Nuevos valores semántico-pragmáticos

Carolina Gutiérrez-Rivas, Central Michigan University

3:00 Coffee Break

Saturday Morning

April 12, 2014 – 9:00am to 12:00pm

SOCIOLINGUISTICS AND LANGUAGE ATTITUDES

Patterson Office Tower, 18th Floor, A

Organized by: Yanira B. Paz, University of Kentucky; Francesco Masala, University of Kentucky

Chaired by: Haralambos Symeonidis, University of Kentucky

9:30 Language as Battleground: Spanish in the Cultural Imaginary of 1980s Miami

Andrew Lynch, University of Miami

10:00 The Quality and Appropriateness of Spanish Language Output among Commercial and Medical Service Providers in Central Texas

Sijefredo Loa, Baylor University

10:30 Coffee Break

11:00 Linguistic Attitudes in Argentine Spanish: An Analysis of Morphosyntactic Variables

Mark Hoff, Indiana University; Rosa Maria Piqueres Gilabert, Indiana University

**THE DEVELOPMENT OF REGIONAL MORPHOSYNTACTIC
FEATURES BY LEARNERS OF SPANISH IN A STUDY ABROAD
SETTING**

Patterson Office Tower, 18th Floor, C

Organized by: Francisco Salgado-Robles, The City University of New York;
Francesco Masala, University of Kentucky

Chaired by: Francesco Masala, University of Kentucky

- 10:00 The Development of Regional Morphosyntactic Features by
Learners of Spanish in a Study Abroad Setting: The Case of *Vosotros***
Angela George, Kennesaw State University
- 10:30 Coffee Break**
- 11:00 The Development of Regional Morphosyntactic Features by
Learners of Spanish in a Study Abroad Setting: The Case of
*Perfective***
Kathryn Ringer-Hilfinger, Williams College
- 11:30 The Development of Regional Morphosyntactic Features by
Learners of Spanish in a Study Abroad Setting: The Case of *Leísmo***
Francisco Salgado-Robles, The City University of New York

Italian Studies

Thursday Afternoon

April 10, 2014 – 2:00pm to 5:00pm

AUTOBIOGRAPHY: IDENTITY AND SELF-REPRESENTATION

Bingham Davis House, Conference Room

Organized and chaired by: Ioana Raluca Larco, University of Kentucky

- 2:00 **La «vesta» e il «verace intendimento»: il «dire d'amore» nella *Vita nuova* di Dante**
Carla De Bellis, "Sapienza" - Università degli Studi di Roma
- 2:30 **Mariano Taccola and the Construction of Authorship**
Marina Della Putta Johnston, University of Pennsylvania
- 3:00 **Gaps and Bridges: The Normalization of Excess in Gozzano's Travel Narrative**
Chiara Ferrari, New York University
- 3:30 **Coffee Break**
- 4:00 **Tracing the Past: Edith Bruck's Journey through Memory and Fiction**
Katja Merja Liimatta-Baroncini, University of Iowa
- 4:30 **The 'Shock' of Reading: Fernanda Farias Albuquerque's *Princesa* and the problem of Colonialism in Beatriz Preciado's Queer Theory**
Laura Kathleen Garrison, University of Georgia

Friday Morning

April 11, 2014 – 9:00am to 12:00pm

TEACHING ITALIAN THROUGH PERFORMANCE

Bingham Davis House, Conference Room

Organized and chaired by: Ioana Raluca Larco, University of Kentucky

- 10:00 **Imparare l'italiano recitando: *La Locandiera***
Paola Basile, Lake Erie College
- 10:30 **Coffee Break**
- 11:00 **The Italian and the American English Vowel System: Phonological Interference and Examples of Activities to Overcome It**
Cristiana Mora Thielmann, Indiana University-Purdue University Indianapolis
- 11:30 **Italy through Cinema: Screening the Italian City**
Roberta Kaye Waldbaum, University of Denver

Italian Studies

Friday Afternoon

April 11, 2014 – 2:00pm to 4:30pm

PLENARY ADDRESS: ITALIAN, FRENCH AND FRANCOPHONE STUDIES

Bingham Davis House, Conference Room

Organized by: Suzanne R. Pucci, University of Kentucky

2:00 “*Voix maudit*” or *voce regina*: On the Bodybound Muse of the Castrato Singer

Francesca Saggini, University of Tuscia (Viterbo, Italy)

Saturday Morning

April 10, 2014 – 2:00pm to 5:00pm

THE DEVELOPMENT OF INTERACTIONAL COMPETENCE (IC) THROUGH MEANINGFUL LEARNING ACTIVITIES

Bingham Davis House, Conference Room

Organized by: Francesca Mirti, Stanford University

Chaired by: Matteo Benassi, University of Kentucky

9:00 From the Audience to the Stage: Lowering Inhibition through Puppeteering

Francesca Mirti, Independent Scholar

9:30 Reazione a catena: Improving Italian Fluency through Television

Sarah E. Annunziato, University of Virginia

10:00 Con la musica alla radio: Boosting Interactional and Cultural Competencies in Italian by means of the Radio Booth

Francesco Fiumara, Southeastern Louisiana University

10:30 Coffee Break

11:00 Films for the Italian Classroom: A Pedagogical Tool for Language and Culture

Lucia Guzzi Harrison, Southeastern Louisiana University

11:30 Conversation Activities Outside the Lecture Room: Real and Imagined Excursions

Francesca Muccini, Belmont University

Italian Studies

Saturday Afternoon

April 12, 2014 – 2:00pm to 5:00pm

CULTURAL STUDIES

Bingham Davis House, Conference Room

Organized and chaired by: Matteo Benassi, University of Kentucky

2:00 Sexual Promiscuity in Italian Films 1930-1950

Umberto Taccheri, Saint Mary's College, Notre Dame, Indiana

2:30 Six Characters in Search of a Non Ordinary Reality: A Pursuit for Cultural Relevance

Scott Ernest Nelson, Coastal Carolina University

3:00 ...la chiave del giardino chiuso: ipotesi di lettura per le *Poesie* di Carlo Emilio Gadda

Dalila Colucci, Harvard University

3:30 Coffee Break

4:00 Italy in the Writings of Dezso Kosztolanyi of Early Twentieth Century Hungary

James Vincent Pavlish, John Carroll University

4:30 The “Occult” Connection between Pirandello and Ozpetek

Annachiara Mariani, University of Tennessee

Luso-Afro-Brazilian Studies

Friday Morning

April 11, 2014 – 9:00am to 12:00pm

SONIA COUTINHO: A MULHER E A LITERATURA URBANA NO BRASIL

Fine Arts Library, Study Room 4

Organized by: Cristina Pinto-Bailey, Washington and Lee University

Chaired by: Paul Dixon, Purdue University

- 9:00 O problema da maternidade na escritura de Sonia Coutinho: fuga, ruptura ou superação do destino de mulher?**
Rubia Helena Napolini Coelho Yatsugafu, University of Georgia
- 9:30 A problemática entre conto e romance nas obras de Sonia Coutinho**
Susan Canty Quinlan, University of Georgia
- 10:00 Rainhas (e vítimas) do crime: variações do gênero policial na ficção de Sonia Coutinho**
Cristina Pinto-Bailey, Washington and Lee University
- 10:30 Coffee Break**
- 11:00 A representação do espaço em três contos de Ovelha negra e amiga loura de Sonia Coutinho**
Cristiane Barbosa de Lira, University of Georgia
- 11:30 Sonia Coutinho e a construção de uma nova dialética urbana**
Kátia C. Bezerra, University of Arizona

Friday Afternoon

April 11, 2014 – 12:00pm to 1:45pm

PLENARY ADDRESS LUNCHEON: LUSO-AFRO-BRAZILIAN STUDIES

Old Student Center, 359

Introduced by: John Maddox, Vanderbilt University

- 12:00 Portuguese Studies in a Globalized World**
Earl E. Fitz, Vanderbilt University

Luso-Afro-Brazilian Studies

April 11, 2014 – 2:00pm to 4:30pm

STRATEGIES OF SUBJECTIVITY AND NATIONHOOD IN CONTEMPORARY CULTURAL PRODUCTIONS

Fine Arts Library, Study Room 4

Friday, April 11, 2014 - 2:00pm to 4:30pm

Organized by: Kátia C. Bezerra, University of Arizona

Chaired by: Soraya Calheiros Nogueira, Middle Tennessee State University

2:00 A Narrative Twist: a Videogame Adaptation of *Memórias de um Sargento de Milícias*

Steven Wenz, Vanderbilt University

2:30 Age and Ethical Responsibility in Clarice Lispector's Fiction

Luciana Namorato, Indiana University

3:00 Coffee Break

3:30 O espírito trágico da nação no romance *Oiobomé* de Nei Lopes

John Maddox, Vanderbilt University

4:00 A Negritude dos Racionais Mc's

Paulo Dutra, UFES - PPGL - CAPES

Saturday Morning

April 12, 2014 – 9:00am to 12:00pm

ON MYTHS AND SILENCES: PROPOSING NEW READING FRAMEWORKS

Classroom Building, 214

Organized by: Kátia C. Bezerra, University of Arizona

Chaired by: Luciana Namorato, Indiana University

9:00 Padre Antônio Vieira: A voz dos silenciados

Geraldine Cano, University of New Mexico

9:30 'Sabina': resposta machadiana ao mito fundacional brasileiro

Paul Dixon, Purdue University

10:00 A Intertextualidade em "Missa do Galo" de Machado e Assis e "Paseo" de José Donoso

Soraya Calheiros Nogueira, Middle Tennessee State University

10:30 Coffee Break

11:00 A Brazilian Bildungsroman?

Nicola Gavioli, Florida International University

11:30 Las paradojas del cuerpo en "Poema de Qualquer Virgem" de Jorge de Lima

Alejandra Vela, Purdue University

Neo-Latin Studies

Thursday Morning

April 10, 2014 - 9:00am to 12:00pm

TRADITION AND IMITATION IN NEO-LATIN LITERATURE

Fine Arts Library, Niles Gallery

Organized and chaired by: Jennifer Tunberg, University of Kentucky

- 9:00** **“... ut ex multis et variis unum fiat, idque aliud et melius”: Imitative Transformation in Petrarch’s *Africa***
Annette M. Baertschi, Bryn Mawr College
- 9:30** **Invention and imitatio in the *Anti-Lucretius***
Patrick M. Owens, Wyoming Catholic College
- 10:00** ***Pro valetudine restituenda*: Neo-Latin Poems for an Ailing Other**
John B. Dillon, University of Wisconsin-Madison
- 10:30** **Coffee Break**
- 11:00** **Better Sacrifices: Recycling a Greco-Roman Commonplace in the Sixteenth Century**
Kirk Summers, University of Alabama
- 11:30** **Genre, Rhetoric, and the Classics in Poliziano’s *Rusticus***
Tedd Wimperis, University of North Carolina-Chapel Hill

Thursday Afternoon

April 10, 2014 - 2:00pm to 5:00pm

THE INSTITUTE FOR LATIN STUDIES, UNIVERSITY OF KENTUCKY: STUDENT DEMONSTRATIONS

Fine Arts Library, Niles Gallery

Organized by: Terence Owen Tunberg, University of Kentucky; Milena Minkova, University of Kentucky

Chaired by: Terence Owen Tunberg, University of Kentucky

2:00 Sessiones additiciae

Terence Owen Tunberg, Cameron Blaauw, Tyler Denton, Jan-Piet Knijff, Kelly Lawyer, Sean McGrath, Rebecca Sausville, and Anthony Thomas, University of Kentucky

3:30 Coffee Break

4:00 Mapping Latin Across the European Continent and Around the World

Milena Minkova, Cameron Blaauw, Tyler Denton, Jonathan Hall, Kelly Lawyer, Sean McGrath, Rebecca Sausville, and Anthony Thomas, University of Kentucky

Friday Morning

April 11, 2014 - 9:00am to 12:00pm

EXEGESIS, EMENDATION AND HOW TO REMEMBER

Fine Arts Library, Niles Gallery

Organized by: Jennifer Tunberg, University of Kentucky

Chaired by: Terence Owen Tunberg, University of Kentucky

9:00 Newly discovered Ovidiana in the Ratsschulbibliothek Zwickau

Frank T. Coulson, Ohio State University

9:30 Mistakes and Emendations in Seventeenth-Century Latin Prose

Jason Harris, University College Cork, Ireland

10:00 Pomponius Laetus's Lecture on Ovid's *Fasti*: A Student's Perspective?

Michael Jean, Ohio State University

10:30 Coffee Break

11:00 The Artful Exegete: Johann Albrecht Bengel and the *Gnomon Novi Testamenti*

Carl Springer, Southern Illinois University Edwardsville

11:30 The Use(s) of Memory in Thomas Watson's *Compendium memoriae localis*

Roger S. Fisher, York University, Toronto

Neo-Latin Studies

Friday Afternoon

April 11, 2014 - 2:00pm to 4:30pm

TO CHALLENGE OR TO TEACH THE PATRIMONY

Fine Arts Library, Study Room 1

Organized by: Terence Owen Tunberg, University of Kentucky; Jennifer Tunberg, University of Kentucky

Chaired by: Milena Minkova, University of Kentucky

2:00 Colloquia Scholastica: A Neo-Latin Genre Worth a Second Look

Terence Owen Tunberg, University of Kentucky

2:00 Ghostly and Polemic: Castiglione's *Prosopopoeia Ludovici Pici Mirandulani*

Rodney John Lokaj, Università degli Studi di Roma "La Sapienza"

2:30 Josephus de Anchieta and the Armadillo: An Experience with Neo-Latin in the Classroom

Leni Ribeiro Leite, Universidade Federal do Espírito Santo, Brazil

3:00 Coffee Break

3:30 Erasmus and the Latin Letters of Mary Stuart, Queen of Scots

Anne-Marie Lewis, York University, Toronto

Saturday Morning

April 12, 2014 - 9:30am to 12:00pm

FICTIONAL WORLDS, NEW WORLDS IN NEO-LATIN LITERATURE

Classroom Building, 208

Organized by: Jennifer Tunberg, University of Kentucky

Chaired by: Terence Owen Tunberg, University of Kentucky

9:30 Geography and Bucolic Space in Milton's *Epitaphium Damonis*

Luca A. D'Anselmi, Bryn Mawr College

10:00 Depictions of Humanity in 16th Century New World Conquest Narrative

K. Klos, University of Florida

10:30 Coffee Break

11:00 Neo-Latin in the Antipodes: On S. Smith's Latin Prize Poem "Australia" (1829)

Peter James Dennistoun Bryant, Conventicula Lexintoniensia

11:30 Writers and Fiction in the Literary World of *Argenis*

Jennifer Tunberg, University of Kentucky

Russian and Slavic Studies

Friday Morning

April 11, 2014 – 9:00am to 12:00pm

TEACHING SLAVIC LANGUAGES - A ROUNDTABLE DISCUSSION AND TEACHING DEMONSTRATION

Fine Arts Library, Study Room 5

Organized and chaired by: Tatiana V. Filosofova, University of Kentucky

9:30 The Role of Image-schemas in Presenting Russian Motion Verbs

Liudmila Alekseevna Furs, Tambov State University, Russia

10:00 Russian Verbs of Motion in a Cultural Context

Tatiana Filosofova, University of Kentucky

10:30 Coffee Break

11:00 Teaching Russian Pronunciation through Communication

Ala Simonchyk, Indiana University

11:30 Approaches to Teaching a Free Polish Class

Agata Maria Grzelczak, University of Kentucky

Friday Afternoon

April 11, 2014 – 12:00pm to 2:00pm

PLENARY ADDRESS LUNCHEON: RUSSIAN AND SLAVIC STUDIES

Fine Arts Library, Niles Gallery

12:00 Diaspora Folklore

Natalie Kononenko, University of Alberta

April 11, 2014 – 2:00pm to 5:00pm

SPIRITUAL ASPECTS OF RUSSIAN LITERATURE AND CULTURE

Fine Arts Library, Study Room 5

Organized and chaired by: Tatiana V. Filosofova, University of Kentucky

2:00 The Chronotope of Enchantment in the Russian Romantic Fantastic Literature of the Nineteenth Century: Binging Together the Marvelous and the Uncanny

Anastasia Valecce, Emory University

2:30 Dostoevsky vs Camus

Edward Lee, University of Kentucky

3:00 Coffee Break

Second Language Acquisition

Thursday Morning

April 10, 2014 – 9:00am to 12:00pm

L2 LISTENING AND PRONUNCIATION

Patterson Office Tower, 18th Floor, H

Organized by: Brenna Reinhart Byrd, University of Kentucky

Chaired by: Carla Paulette Gover, University of Kentucky

10:00 Does teaching pronunciation help improve listening comprehension?

Christina Agostinelli, Rochester Institute of Technology

10:30 Coffee Break

11:00 Native-speaker reactions to second-language oral communication: An analysis of negative reactions through thermography

Elena Flys Sánchez Vizcaino, Auburn University

11:30 Considering a complexity approach to listening instruction: The case of metacognitive strategies in L2 French

Shannon Becker, Purdue University

Thursday Afternoon

April 10, 2014 – 2:00pm to 6:00pm

L2 PRAGMATICS AND LEXICAL ACQUISITION

Patterson Office Tower, 18th Floor, H

Organized and chaired by: Alan Victor Brown, University of Kentucky

2:30 Comprehending idioms via think-aloud protocol in L2 Spanish

Mariana Stoyanova, Georgia College and State University

3:00 Effects of orthography and phonology in bilingual visual word recognition: English-Spanish cognates in a masked priming paradigm with second language learners

David Beard, University of California, Davis

3:30 Coffee Break

Second Language Acquisition

PLENARY ADDRESS: SLA/ HISPANIC LINGUISTICS

Patterson Office Tower, 18th Floor, West End Board Room

5:00 Variability in Interlanguage Pragmatics: Learning and Teaching Pragmatic/Discourse Variation in the Classroom

J. César Félix-Brasdefer, Indiana University

Friday Morning

April 11, 2014 – 9:30am to 12:00pm

DSP FILM FESTIVAL

Patterson Office Tower, 18th Floor, H

Organized by: Guillermo Martínez-Sotelo, University of Central Oklahoma;

Nathan Mehr, University of Arizona

Chaired by: Guillermo Martínez-Sotelo, University of Central Oklahoma

9:30 DSPFF The beginning: Conception, development and application of the film festival

Guillermo Martínez-Sotelo, University of Central Oklahoma

10:00 The pedagogical principles of the DSP film festival

Leisha Jo Reynolds-Ramos, University of Arizona

10:30 Coffee Break

11:00 Digital humanities and the DSP film festival

Hannah L. Collins, University of Arizona

11:30 Visual education and the 21st-century literacy

Nathan Mehr, University of Arizona

Second Language Acquisition

Friday Afternoon

April 11, 2014 – 1:30pm to 4:30pm

L2 PEDAGOGY: RESEARCH

Patterson Office Tower, 18th Floor, H

Organized by: Alan Victor Brown, University of Kentucky

Chaired by: Francis Bailey, University of Kentucky

- 1:30 A multiliteracies-based approach to the writing course and its outcomes**
Ana López Sánchez, Haverford College
- 2:00 Spanish L2 reading comprehension, gender and strategy use in the foreign language classroom**
Silvia M. Peart, United States Naval Academy
- 2:30 Writing to a fellow student: Student-to-student communication and argumentative pragmatics**
Félix Manuel Burgos, New York University; Jabier Elorrieta, New York University
- 3:00 Coffee Break**
- 3:30 Changes in attitudes toward Heritage Spanish during elementary school**
Lauren Elizabeth Miller, Purdue University
- 4:00 Why do American students choose to study French beyond the requirements?**
Taoues Hadour, University of Missouri

Second Language Acquisition

Saturday Morning

April 12, 2014 – 9:00am to 12:00pm

CROSS-LINGUISTIC EFFECTS IN SLA

Patterson Office Tower, 18th Floor, West End Board Room

Organized by: Brenna Reinhart Byrd, University of Kentucky

Chaired by: Danielle Maggs, University of Kentucky

- 9:30 Delayed acquisition of *gustar* as seen via an experiment on passivization**
Diego Pascual y Cabo, Texas Tech University
- 10:00 Second language learning with the maze task: The training effect of a psycholinguistic experimental technique**
Elizabeth Bella Enkin, University of Nebraska, Lincoln
- 10:30 Coffee Break**
- 11:00 Native English speakers' construction of Japanese sentences: Word order and the topic**
Shinichi Shoji, University of South Carolina
- 11:30 On the role of semantic transfer in near-native L2 Spanish: Evidence from Spanish copula choice**
Antonio Martín Gómez, Purdue University; Lauren Miller, Purdue University; Alejandro Cuza, Purdue University

Second Language Acquisition

L2 PEDAGOGY: CLASSROOM APPLICATION

Patterson Office Tower, 18th Floor, H

Organized by: Alan Victor Brown, University of Kentucky

Chaired by: Sarah Szczepanski, University of Kentucky

9:00 Using short, authentic film to teach culture

Carolyn Nolan Gill, Concordia College

9:30 Using video to teach gestures commonly used in Spanish-speaking countries

Sandra Jane Mulryan, Community College of Baltimore County

10:00 Perceived and actual gains in oral fluency after study abroad

Courtney M. Gummersheimer, University of Missouri-St. Louis

10:30 Coffee Break

11:00 A literacy model for intermediate French

Stephanie Helene Pellet, Wake Forest University

11:30 Catching the “theater bug”: Service-learning productions and the foreign-language classroom

Mike Begenchev, Wayne State College; Tracie Amend, Wayne State College

Saturday Afternoon

April 12, 2014 – 2:00pm to 5:00pm

L2 MORPHOSYNTAX

Patterson Office Tower, 18th Floor, H

Organized by: Brenna Reinhart Byrd, University of Kentucky

Chaired by: Edward Hill Strohmeier, University of Kentucky

2:30 Will diagramming sentences help to teach Mandarin grammar?

Michelle Smith, University of California, Los Angeles

3:00 Parameter reset in the DP of adult L2 learners and agreement errors: What’s la problema?

Stephen Bryant Hawes, Keene State College

3:30 Coffee Break

4:00 Non-native speakers of Arabic morphological processing: Evidence from masked priming

Assma Al Thowaini, University of Maryland

4:30 Pragmatic routines during study abroad programs: The impact of acculturation and intensity of interaction

E. Ariadna Sánchez-Hernández, Ohio University; Eva Alcón Soler, Jaume I University (Castellón, Spain); Emilia Alonso-Marks, Ohio University

Spanish American Studies

Thursday Morning

April 10, 2014 – 9:00am to 12:00pm

FEMININE VOICES AND REPRESENTATIONS IN LATIN AMERICAN LITERATURE

Old Student Center, 117

Organized and chaired by: Lee Kirven, University of Kentucky

- 9:00** **Género, etnicidad y resistencia en el teatro maya: El proyecto del grupo FOMMA (Fortaleza de la Mujer Maya)**
Beatriz G. Loyola, Skidmore College
- 9:30** **Las voces femininas de las cuentistas hondureñas Argentina Díaz Lozano y Lucila Gamero de Medina**
Edward Miller, Calvin College
- 10:00** **"De más lejos que más nunca": Doña Bárbara's Journey from the Venezuelan *Llano* to the Latin American Silver Screen**
Jenni María Lehtinen, Nazarbayev University
- 10:30** **Coffee Break**
- 11:00** **The Feminist Romanticism of Gertrudis Gómez de Avellaneda: A Focus on the Novel *Sab***
Joshua Tyler Troester, Southern Illinois University, Carbondale
- 11:30** **From Captive to Liberator: The Female Protagonist as Heroine in Juana Manso's *Los Misterios del Plata***
Elizabeth Grassmann, University of Alabama

Spanish American Studies

IDENTIDAD CULTURAL, NEGRITUD Y GÉNERO EN LATINOAMÉRICA

Patterson Office Tower, 1145

Organized and chaired by: José María Persánch, University of Kentucky

- 9:30 El negrismo de Pales: ¿Mestizaje o manipulación cultural?**
Arturo Ortíz, Lenoir-Rhyne University
- 10:00 Framing the Autobiographical Experience: The *I Ching* in José Agustín's *El rock de la cárcel***
Javier F. González, Augustana College
- 10:30 Coffee Break**
- 11:00 Género e identidad en *La imagen de Héctor* de Silvia Molina**
Hilda Y. Salazar, Campbell University
- 11:30 Transnacionalidad en "Al negro le pagan por bailar" de Matilde Elena López**
Willy Oscar Muñoz, Kent State University

DISCURSOS EN LATINOAMÉRICA

Old Student Center, 251

Organized by: José María Persánch, University of Kentucky

Chaired by: Karina A. Morales-Gálvez, University of Kentucky

- 10:00 Traffics of Cultural Influence in 19th-Century Hispanic Literary Markets**
Diana Arbaiza, North Carolina State University
- 10:30 Coffee Break**
- 11:00 The Conquest of Affect: "Becoming Urbane" as a Civic Virtue in 19th-Century Urbanity Discourses**
Mayra Bottaro, University of Oregon
- 11:30 Los discursos intercalados al servicio de la oratoria judicial en *la Relación de todo lo que sucedió en la jornada de Amagua y Dorado* de Francisco Vázquez**
Carmen Saen de Casas, Lehman College (CUNY)

Spanish American Studies

MEMORIA Y DICTADURA EN EL CONO SUR

Old Student Center, 309

Organized and chaired by: Fabricio Silva, University of Kentucky

- 9:30 Writing and Remembering the Chilean Dictatorship through Resentment and Melancholia in Pedro Lemebel's *De perlas y cicatrices***
Elizabeth Osborne, Stony Brook University
- 10:00 State of Violence, Order and "Progress" in the Contemporary Argentine Novel *El Oficinista* (2010)**
Juliana Todescan, University of New Mexico
- 10:30 Coffee Break**
- 11:00 Evita: El poder disfrazado de santidad y mito en *La novela de Perón* de Tomás Eloy Martínez**
Evelyn Saavedra Autry, Middle Tennessee State University
- 11:30 The Vanishing of Sites of Memory in Chile: Villa Grimaldi, Lóndres 38, and La Moneda**
Alexis Howe, Dominican University

BORDER STUDIES

Old Student Center, 307

Organized and chaired by: Georgie Medina, University of Kentucky

- 10:00 "That doesn't happen here!": Border Documentaries and the Representation of the Unfathomable**
Robert Neustadt, Northern Arizona University
- 10:30 Coffee Break**
- 11:00 La mirada turística en *The Panama Hat Trail***
Gilberto Gómez, Wabash College
- 11:30 Catholicism in Rolando Hinojosa's Valley: Are Mexican-Americans becoming more Catholic?**
Héctor Enrique Weir, Texas A&M University

Spanish American Studies

Thursday Afternoon

April 10, 2014 – 2:00pm to 5:00pm

LA NOVELA LATINOAMERICANA

Patterson Office Tower, 1145

Organized by: Georgie Medina, University of Kentucky

Chaired by: Grace Martin, University of Kentucky

- 2:00 In Defense of the Nation: Corruption and Coverups in Santiago Roncagliolo's *Abril rojo***
Melissa Doran, The Ohio State University
- 2:30 El encuentro en Cajamarca en el *Canto general* de Pablo Neruda y en *Los cuadernos de la tierra* de Jorge Enrique Adoum**
Jason Lee Pettigrew, Middle Tennessee State University
- 3:00 The Convent Acta in *Del amor y otros demonios***
Jeremy L. Cass, Furman University
- 3:30 Coffee Break**
- 4:00 Hailing or Unhailing?: The Seductive Act of Reading in Valenzuela's "Los censores" and Dorfman's "The Reader"**
Patricia L. Swier, Wake Forest University
- 4:30 Eroticism: The Male Musical Experience in Crosthwaite's *Idos de la mente***
Alicia Buckenmeyer, University of Virginia

Spanish American Studies

MEMORIA, TRAUMA Y FANTASMAS

Old Student Center, 309

Organized and chaired by: Oswaldo Ortégón, University of Kentucky

- 2:00 **El Dios que canta en la canela: La religión de lo cotidiano en el *Libro de la buen estrella* de David Escobar Galindo**
Raquel Patricia Chiquillo , University of Houston-Downtown
- 2:30 **Cuando los muertos hablan: La figura del fantasma en *Pedro Páramo***
Coral Rivera-Díaz , Stony Brook University
- 3:00 **“No pudo atravesar su fantasma”: Memory and Trauma in Ronald Flores’ *Último silencio***
Jarrod Brown, Franklin College
- 3:30 **Coffee Break**
- 4:00 **Un barrio extraño y familiar en la obra *Dormir al sol* de Adolfo Bioy Casares**
Lily M. Acajabón, University of Central Florida
- 4:30 **Cachita en el convalecer cubano: Rewriting Social Imaginaries as a Remedy for Collective Trauma**
Martin Vidaud, University of Louisville

IDENTIDAD, INSULARIDAD E INTERTEXTUALIDAD EN LATINOAMÉRICA

Old Student Center, 115

Organized by: José María Persánch, University of Kentucky

Chaired by: Georgie Medina, University of Kentucky

- 2:00 **César Aira: De la obra al procedimiento**
Carolina Tobar, Brown University
- 2:30 **Multiple Spaces in Carpentier’s *The Lost Steps***
Nathan O. King, University of Texas at Dallas
- 3:00 **Zambrano transatlántica: Cuba y el secreto del laberinto**
Marcos Canteli Vigón, Duke University in Madrid
- 3:30 **Coffee Break**
- 4:00 **Reinaldo Arenas's "Bestial entre las flores: Overtones of *La Pentagonía*"**
Alejandro Cáceres, Southern Illinois University Carbondale
- 4:30 **Narration and Identity in Jorge Luis Borges’ “Tema del traidor y del héroe”**
José Jiménez-Justiniano, University of Texas, Dallas

Spanish American Studies

CUSTIONAMIENTOS FEMENINOS SOBRE GÉNERO, SOCIALIZACIÓN E HISTORIA

Old Student Center, 117

Organized and chaired by: C. Patricia Tovar, Oberlin College

- 2:00 Gallo-Gallina: Gender Performance and the Androgynous Imagination in Elena Poniatowska's *Hasta no verte Jesús mío***
Carmen A. Serrano, University at Albany, State University of New York
- 2:30 Socialización femenil en *La forma del silencio* de María Luisa Puga**
C. Patricia Tovar, Oberlin College
- 3:00 “Ya no podíamos espiarlas”: Narrative Voice and Collective Memory in *Lo que nosotras sabíamos* (2009) by María Inés Krimer**
Cynthia Lee Palmer, College of Wooster
- 3:30 Coffee Break**
- 4:00 La reconstrucción de la subjetividad femenina a través del cuerpo/sujeto erótico y de la magia en tres novelas de Gioconda Belli**
Miriam Urzúa-Montoya, The University of Arizona
- 4:30 Si un árbol cae en el bosque...: Internalizaciones perversas en la literatura femenina iberoamericana**
Lucy Damaris Morris, James Madison University

NEOLIBERAL SPACES: GOING BEYOND THE GLOBAL CITY

New Student Center, 203

Organized and chaired by: Vinodh Venkatesh, Virginia Tech University

- 2:00 Los paseos por Auschwitz de Héctor Abad Faciolince**
María del Carmen Caña Jiménez, Virginia Tech University
- 2:30 Critical Geographies of Globalization in Contemporary Brazilian Fiction**
Leonora S. Paula, Rice University
- 3:00 El colectivo anónimo representado en Centroamérica: *Mr. Político* de Ramón Fonseca Mora y “El pueblo de los seres taciturnos” de Isabel Garma**
Humberto J. López, University of Central Florida
- 3:30 Coffee Break**
- 4:00 Driving the City: Contesting Neoliberal Space in Managua, Salsa City**
Daniel Quiros, Lafayette College
- 4:30 *Malaysia Boleh?* Carles Casajuana and the Demythification of Neoliberal Space**
Vinodh Venkatesh, Virginia Tech University

Spanish American Studies

DISCURSO OFICIAL, MEMORIA Y DENUNCIA DESDE LA INDEPENDENCIA DE MÉXICO HASTA EL MOVIMIENTO ESTUDIANTIL DE 1968

Old Student Center, 251

Organized and chaired by: Adriana Rivera Vargas, University of Kentucky

- 2:30 **Memoria cultural y las heroínas de la Independencia de México**
María de los Ángeles Rodríguez Cadena, Southwestern University
- 3:00 **Pertenecer o no a la nación: La Revolución Mexicana y la educación desde el mundo indígena en *Relación de hazañas del hijo del Relámpago* de Javier Castellanos**
Venancio René Ibarra, Campbell University
- 3:30 **Coffee Break**
- 4:00 **Los días y los años y una lectura alternativa al discurso oficial**
Melissa González-Contreras, University of Maryland

Friday Morning

April 11, 2014 – 8:00am to 12:00pm

VERDE NEWTON: ETHICS AND POETICS OF THE SUBJECT IN THE POETRY OF CRISTINA RIVERA GARZA

Old Student Center, 113

Organized and chaired by: Daniel Chávez, University of Virginia

- 8:00 **Una poeta hacia atrás: Los registros de la memoria en *Viriditas* de Cristina Rivera Garza**
Alejandro Palma, Benemérita Universidad Autónoma de Puebla
- 8:30 **Entre el olvido y el anonimato: La desintegración de identidades ante la frontera en *¿Ha estado usted alguna vez en el mar del norte?* de Cristina Rivera Garza**
Melissa J. Frost, University of Virginia
- 9:00 **Persistence of Vision: The Circle, the Frame, and Cross-Genre Games in Cristina Rivera Garza's *El disco de Newton***
David Francis, Harvard University
- 9:30 **Intimate Eyes, Retrospection, and the Coterminous Waiting Room in Cristina Rivera Garza's Poems on Illness**
Anne Marie Stachura, University of Texas-Pan American
- 10:00 ***La muerte me da* de Anne-Marie Bianco: Un texto cadáver dentro de una novela de Cristina Rivera Garza**
Alicia Verónica Ramírez, Benemérita Universidad Autónoma de Puebla/
University of Kentucky
- 10:30 **Coffee Break**

Spanish American Studies

COLOMBIA: LITERATURA Y VIOLENCIA

Old Student Center, 119

Organized and chaired by: Oswaldo Ortigón, University of Kentucky

9:30 Identidades femeninas y resistencia frente a la sociedad narco-patriarcal colombiana

Ruth Nelly Solarte, University of Wisconsin, Milwaukee

10:00 Moving Beyond Victimhood: Collaborative Creation of Personal Narratives in Chocó

Tania Lizarazo, University of California, Davis

10:30 Coffee Break

GASTRONOMÍA EN LATINOAMÉRICA

Old Student Center, 117

Organized by: Georgie Medina, University of Kentucky

Chaired by: Ruth Brown, University of Kentucky

9:30 Mexico's Food Revolution: Twenty Years of NAFTA (1994-2014)

Christa S. Gould, The University of Virginia's College at Wise

10:00 Food and the Fantastic in Leonardo Padura's *Las cuatro estaciones*

Adrián M. García, Indiana University Northwest

10:30 Coffee Break

LA NARRATIVA EN LATINOAMÉRICA

Patterson Office Tower, 1143

Organized and chaired by: Georgie Medina, University of Kentucky

9:00 El lenguaje como actante en las literatura finisecular del siglo XX: Explorando la narrativa de los novísimos

Elizabeth Amaya, Millikin University

9:30 Naturaleza y vida humana en los cuentos de Juan Bosch: “El río y su enemigo” y “El mal tiempo”

Efthimia Pandis Pavlakis, National and Kapodistrian University of Athens

10:00 *En diciembre llegaban las brisas*: Un análisis de sus espacialidades físicas e imaginarias

Sandra Lorena Alzate, Muskingum University

10:30 Coffee Break

Spanish American Studies

SPANISH AMERICAN STUDIES I

Patterson Office Tower, 1045

Organized by: Georgie Medina, University of Kentucky

Chaired by: Daniel Anderson, University of Kentucky

9:00 Sketching Social Mobility in the Gold Rushes of California and Patagonia

Rachel VanWieren, Morgan State University

9:30 Biography of a Latin Cultural Image: From Regional Significance to Global Consumption

Leslie O'Toole, The University of Arizona

10:00 Marcos Aguinis: El último panfletista

Alberto Chamorro, The University of Arizona

10:30 Coffee Break

PLENARY ADDRESS: HISPANIC STUDIES

Old Student Center, Center Theater

11:00 Archivos exiliados: El legado transnacional de la Guerra Civil Española

Sebastiaan Faber, Oberlin College

Friday Afternoon

April 11, 2014 – 12:00pm to 4:30pm

LUNCHEON IN HONOR OF BRIAN DENDLE - *ADVANCE TICKET PURCHASE REQUIRED

Main Building, Lexmark Room

12:00pm to 1:15pm

HISPANIC STUDIES SPECIAL INFORMATIVE SESSION: SIGMA DELTA PI, THE NATIONAL COLLEGIATE HISPANIC HONOR SOCIETY

New Student Center, 231

2:00pm to 3:30pm

For Prospective and Current Chapter Advisors, Students and Members

Conducted by Mark P. Del Mastro (College of Charleston), Executive Director;

Lucy F. Lee (Truman State University), National President

Spanish American Studies

LA IMAGEN DE LA MUJER EN LATINOAMÉRICA

Old Student Center, 251

Organized and chaired by: Georgie Medina, University of Kentucky

2:00 Construction of Female Identity in *Malinche* and *Nadie me verá llorar*

Jose Patricio Arce, Illinois College

2:30 The Construct of the Self: Sor Juana Inés de la Cruz and the Yoke of Dominance

Reyna E. Vergara, SUNY at Buffalo

3:00 Coffee Break

3:30 She Was the Very Model of the Early Modern Varonil: Transcending Femininity through Female Masculinity in *Vida* by Anna Guerra de Jesús

Julie E. Redekopp, University of New Mexico

4:00 ¡Sí, soy Miss Venezuela! ¡Gracias bisturí, silicón y Botox!

María Montenegro, The University of Arizona

MONSTRUOSIDADES, MASCULINIDADES Y REPRESENTACIONES EN LA NARRATIVA LATINOAMERICANA

Commonwealth House, 201

Organized by: Georgie Medina, University of Kentucky

Chaired by: Joshua Dale Martin, University of Kentucky

1:30 Masculinity in Crisis: Representations of Fidel Castro's Aging Body
Krissie Hannah Butler, Asbury University

2:00 Ontología y resistencia: El imaginario cartográfico del artista como delincuente en la obra de Roberto Bolaño

Roberto Mendoza-Farías, Central Michigan University

2:30 The Reality of Representation: An Examination of the Double in *El calígrafo de Voltaire* by Pablo De Santis

Iana Konstantinova, Southern Virginia University

3:00 Coffee Break

Spanish American Studies

THE WRITINGS OF ANTONIO SKÁRMETA

Patterson Office Tower, 1045

Organized and chaired by: César Ferreira, University of Wisconsin-Milwaukee

- 2:00 The Anxiety of Orphanhood: Affiliation as Anti-Genealogy in the Narratives of Antonio Skármeta**
Jason Jolley, Missouri State University
- 2:30 *No pasó nada* de Antonio Skármeta: La picaresca chilena entre penurias, risas y el oprobio del exilio**
Germán D. Carrillo, Marquette University
- 3:00 Coffee Break**
- 3:30 De "Balada para un gordo" a *Match Ball*: Dos momentos ideológicos de Skármeta determinantes de su técnica escritural**
Lucero Tenorio, Oklahoma State University

Saturday Morning

April 12, 2014 – 9:00am to 12:00pm

Poesía latinoamericana de los Siglos XX y XXI

Old Student Center, 251

Organized by: Georgie Medina, University of Kentucky

Chaired by: Daniel Anderson, University of Kentucky

- 9:00 Después de los siete nos: Alberto Blanco's *Antipaisajes***
Ronald J. Friis, Furman University
- 9:30 Más allá de la inocencia: Complejidad humana y social en la obra de Luis Valle Goicochea**
Chrystian Zegarra, Colgate University
- 10:00 El mito de Sísifo: El destierro como una carga perdurable en *El libro del desterrado***
José F. Bañuelos-Montes, Roanoke College
- 10:30 Coffee Break**
- 11:00 "...marchando de prisa a ninguna parte": La polifacética intensidad de la emoción en poemas de Luisa Futoransky**
Ester G. González, University of Northern Colorado
- 11:30 La holografía y la subjetividad poética hipertextual**
Eduardo Acuna-Zumbado, Missouri State University

Spanish American Studies

ARGENTINA Y ESPACIOS

Old Student Center, 117

Organized by: José María Persánch, University of Kentucky

Chaired by: Grace Martin, University of Kentucky

- 9:00 "Le nouveau roman y nosotros": Apuntes sobre una perspectiva genealógica del pensamiento de Saer sobre el nouveau roman**
Larisa Maite Colón-Rodríguez, Oberlin College
- 9:30 The Fork in the Road: Connecting within Suspended Space in Jorge Luis Borges' "El jardín de senderos que se bifurcan"**
Lauren Kathleen Reynolds, University of Virginia
- 10:00 State of Violence, Order and "Progress" in the Contemporary Argentine Novel *El Oficinista* (2010)**
Juliana Todescan, University of New Mexico
- 10:30 Coffee Break**

EL TEXTO Y SU CONTEXTO: PARA UNA CRÍTICA CULTURAL EN TIEMPOS NEOLIBERALES

Old Student Center, 119

Organized by: Palmar Álvarez-Blanco, Carleton College and the Asociación Internacional de Literatura y Cine Españoles Siglo XXI

Chaired by: Susan Larson, University of Kentucky

- 9:30 Tercera cultura, filosofía del lenguaje y proceso educativo**
Óscar Pereira-Zazo, University of Nebraska-Lincoln
- 10:00 Transición, despolitización y giro punitivo: El papel del cine quinquí en la redefinición del estado capitalista**
Steven Luis Torres, University of Nebraska at Omaha
- 10:30 Coffee Break**
- 11:00 El ensayo documental: Un punctum en el continuum del espectáculo**
Palmar Álvarez-Blanco, Carleton College and the Asociación Internacional de Literatura y Cine Españoles Siglo XXI
- 11:30 Literatura comprometida en el siglo XXI: Isaac Rosa y la tentación alegórica**
Sebastiaan Faber, Oberlin College

Spanish American Studies

Saturday Afternoon

April 12, 2014 – 2:00pm to 5:00pm

MODERNISMO Y POSTMODERNIDAD

Old Student Center, 307

Organized by: Georgie Medina, University of Kentucky

Chaired by: Joshua Dale Martin, University of Kentucky

- 2:30 Rubén Darío, la Revolución Mexicana y lo fantástico**
Daniel John Nappo, University of Tennessee at Martin
- 3:00 The Ironic Mode in Pablo Neruda's *Estravagario* (1958)**
John E. Cerkey, Virginia Military Institute
- 3:30 Coffee Break**
- 4:00 La naturaleza traicionada: Una lectura de “El loro pelado”**
Gianna M. Martella, Western Oregon University
- 4:30 La mañana de San Juan: La belleza (des)colorida**
Cecilia Hwangpo, Hamilton College

LITERATURA MEXICANA

Old Student Center, 251

Organized by: Georgie Medina, University of Kentucky

Chaired by: Daniel Anderson, University of Kentucky

- 2:00 Memory, Story and History in *La muerte de Artemio Cruz* and *Las batallas en el desierto***
Mark Richard Couture, Western Carolina University
- 2:30 Peregrinación en México: Los cuentos de Juan Rulfo**
Daniel Runnels, University of Louisville
- 3:00 La nación como palimpsesto en *La utopía de María* de Marcela del Río**
Ela Molina Morelock, University of the Cumberlands
- 3:30 Coffee Break**
- 4:00 La mirada desde el centro: El letrado y la nación mexicana en *Los corruptores* (2013) de Jorge Zepeda Patterson**
Alberto Fonseca, North Central College
- 4:30 Hijos de Mamá Carlota: Historical Trauma and the Construction of National Identity in Fernando del Paso's *Noticias del imperio***
Kyle James Matthews, SUNY-Geneseo

Spanish American Studies

TRASLATIO IMPERII, MONSTRUOS Y OTROS OBJETOS ÚTILES EN LAS HISTORIAS COLONIALES: SIGLOS XVI Y XVII

New Student Center, 228

Organized by: Kevin Sedeño-Guillén, University of Kentucky

Chaired by: Kevin Sedeño-Guillén, University of Kentucky

2:30 Pilgrim Histories: Revising Conquistador Narratives

Jeremy Paden, Transylvania University

3:00 De cuñas y cuñados en el Río de la Plata

Pablo García Loaeza, West Virginia University

3:30 Coffee Break

4:00 Colonial Peruvian Print Culture: Popular Religious Imagery and Guaman Poma's *New Chronicle*

George Antony Thomas, University of Nevada, Reno

4:30 Importancia de la historiografía en *Noticias históricas de las conquistas de Tierra Firme en las Indias Occidentales*

Astrid Roldán, Graduate Center, CUNY

ARGENTINA: VIOLENCIA, OTREDAD Y LA NOVELA NEGRA

Old Student Center, 117

Organized by: Georgie Medina, University of Kentucky

Chaired by: Karina A. Morales-Gálvez, University of Kentucky

2:30 Tizones del silencio y rencor en *Humo rojo* de Perla Suez

Rhonda Lee Buchanan, University of Louisville

3:00 Access and Epistemology in Claudia Piñeiro's *Elena sabe*

Katherine Ostrom, Emory University

3:30 Coffee Break

4:00 Lo (para)kitsch en el Washington Cucurto de la literatura argentina: *El curandero del amor* y *¿Cosa(s) de negros?*

Vicente Marcos López Abad, University of Wisconsin, Madison

4:30 Bolaño anti-detective. La búsqueda inconclusa y el crimen invisible en *2666* y *Los detectives salvajes*

Daniela Johannes, The University of Arizona

Spanish Peninsular Studies

Thursday Morning

April 10, 2014 – 9:00am to 12:00pm

CANTAR DE MÍO CID AND LIBRO DE BUEN AMOR

Old Student Center, 119

Organized and chaired by: Aníbal A. Biglieri, University of Kentucky

- 9:00 **La ausencia de puntuación en el *Cantar de mío Cid* y el arte juglaresco**
Aída García Revuelta, University of Maryland
- 9:30 **The Monstrous Sexuality of the Archpriest of Hita's *Serranas***
Víctor Rodríguez Pereira, Indiana University-Bloomington
- 10:00 **Humor y laicidad, del *Libro de buen amor* a *La Lozana Andaluza***
Louis Imperiale, University of Missouri-Kansas City
- 10:30 **Coffee Break**

CREATING A PHILIPPINE NATION IN THE 'OVERSEAS PROVINCE': SPAIN'S MODERN EMPIRE AND EARLY FILIPINO IDENTITY

New Student Center, 205

Organized and chaired by: Joyce Tolliver, University of Illinois at Urbana-Champaign

- 9:00 ***Noli me tangere*: El fracaso de las comunidades en la fundación de la nación filipina**
Liz Moreno-Chuquen, University of Illinois at Urbana-Champaign
- 9:30 **Anticlericalism and the Quest for Modernity in *Aves sin nido* (1889) and *Noli me tangere* (1887)**
Amanda K. Rector, University of Illinois at Urbana-Champaign
- 10:00 **Imperial Outcomes: The Influence of Spanish Imperialism on the Rise of Nationalism and Regionalism as Seen in *Noli me tangere* and *Cañas y barro***
Teresa M. Greppi, University of Illinois at Urbana-Champaign
- 10:30 **Coffee Break**
- 11:00 **Las Herramientas del Maestro: Vindicación y posicionamiento en *El Folk-lore Filipino* de Isabelo de los Reyes**
Juan Andrés Suárez Ontaneda, University of Illinois at Urbana-Champaign
- 11:30 **Family Troubles: Class, Eugenics, and the Philippine Colonial Project**
Joyce Tolliver, University of Illinois at Urbana-Champaign

Spanish Peninsular Studies

APPROACHES TO THE SPANISH NOVEL OF THE TWENTY-FIRST CENTURY

Old Student Center, 357

Organized by: Susan Larson, University of Kentucky

Chaired by: Constantin Cristian Icleanu, University of Kentucky

- 9:30 **Humor sorpresa en *Los objetos nos llaman***, de Juan José Millás
María Sergia Steen, University of Colorado at Colorado Springs
- 10:00 **The Fixed Image in Pilar Pedraza's *Días de perros***
Kay Pritchett, University of Arkansas
- 10:30 **Coffee Break**
- 11:00 **El secreto del silencio en *Tiempo de arena*** de Inma Chacón
Esther Sánchez-Couto, University of North Texas
- 11:30 **La presencia del Quijote en *Las aventuras del capitán Alatriste***
Katie Ginsbach, University of Wisconsin-Madison

SOCIAL SPACES AND THE GEOGRAPHICAL IMAGINARY

Old Student Center, 115

Organized and chaired by: Camille Renee Bigelow, University of Kentucky

- 9:00 **Urban Space and Mediated Affective Memories in *El corazón helado* (2007) by Almudena Grandes**
Enrique Téllez-Espiga, Saint Joseph's University
- 9:30 **Francisco Candel: The Suburbs of Barcelona Reimagined**
Olga Sendra Ferrer, Wesleyan University
- 10:00 **Urban Space and Social Life in the Essays of Ángel Ganivet**
David W. Bird, Saint Mary's College of California
- 10:30 **Coffee Break**
- 11:00 **Afanes cosmopolitas y eclecticismo posmoderno: Barcelona, el palimpsesto de la *gauche divine***
Luis Villamia, Nazarbayev University
- 11:30 **Dead Silence: Spatial Representations of Subversion through Dead Protagonists in *Algo pasa en la calle* and *Cinco horas con Mario***
Timothy Buckner, Fayetteville State University

Spanish Peninsular Studies

THE POETICS OF MEMORY IN THE TWENTIETH-CENTURY SPANISH NOVEL

Old Student Center, 359

Organized and chaired by: María Jesús López-Soriano, University of Kentucky

- 9:00** **Artifacts of Memory in *El corazón helado* by Almudena Grandes**
Julia C. Barnes, Berry College
- 9:30** **La recuperación de la memoria histórica y la re-creación de la identidad en *La décima clave: el mensaje cifrado de Dios* por Antonia J. Corrales**
Beth Ann Butler, Muskingum University
- 10:00** **Lenguaje, política e historia en *El cuarto de atrás* (1978) de Carmen Martín Gaité**
Javier Sánchez, The Richard Stockton College of New Jersey
- 10:30** **Coffee Break**
- 11:00** **Mujeres (re)activas: La formación del sujeto a través del arte y la memoria en *Entre amigas***
Maidelin Rodríguez, University of Miami
- 11:30** **Elusive Corpse, Evasive Corpus: Grasping for Truth in Pisón's *Enterrar a los muertos***
Emily Ann Younger, University of California, Irvine

Spanish Peninsular Studies

ROMANTICISMO Y COSTUMBRISMO: LO SUBLIME Y EL IMPACTO DE LO REAL

Old Student Center, 113

Organized by: Ana Rueda, University of Kentucky; Kevin Sedeño-Guillén,
University of Kentucky

Chaired by: Ana Rueda, University of Kentucky

10:00 La influencia de las ideas de Edmund Burke en “El Artista” (1835-1836)

Susana P. Liso, Missouri Southern State University

10:30 Coffee Break

11:00 Apología del árbol del conocimiento: Ciencia, poesía y regeneracionismo en los *Ensayos poéticos* de Bonaventura Carles Aribau y la Sociedad Filosófica de Barcelona (1815-1820)

Jordi Olivar, Auburn University

11:30 Autenticidad y artificio: Una revisión de la ‘mímesis costumbrista’
Ramón Espejo-Saavedra, Loyola University-Maryland

Spanish Peninsular Studies

VOICES AND CONTEXT: MIKHAIL BAKHTIN AND SPANISH LITERATURE

New Student Center, 231

Organized by: Slav N. Gratchev, Marshall University; Tatevik Gyulamiryan, Purdue University

Chaired by: Slav N. Gratchev, Marshall University

9:00 Cervantes, Bakhtin, and the Theory of the Novel

Slav N. Gratchev, Marshall University

9:30 Bakhtin and Quixotic Novels

Tatevik Gyulamiryan, Purdue University

10:00 Toward a Philosophy of the Creative Act: Metafictive Dialogism in *El cuarto de atrás*

Melissa Garr, Florida Southern College

10:30 Coffee Break

11:00 Heteroglossia and Dialogism in the (Un)written Treatise of *La pícara Justina*

Ricardo Huaman, University of North Carolina-Chapel Hill

11:30 The Myth of Dulcinea: The Absence of Women's Voices in *Amadís of Gaul*

Felipe Fiuza, Purdue University

ESPACIOS IMAGINATIVOS, PICARESCOS, LÚDICOS, DE DECEPCIÓN Y DESENGAÑO EN LA LITERATURA DEL SIGLO DE ORO

New Student Center, 228

Organized by: Moisés R. Castillo, University of Kentucky

Chaired by: José Rico-Ferrer, Wayne State University

9:30 Subject, Structure and Imagination in the Spanish Discourse on Modernity

Christopher Soufas, Temple University

10:00 Un escritor español exiliado en París: El doctor Carlos García ante la tradición picaresca aurisecular

Antón García-Fernández, University of Tennessee at Martin

10:30 Coffee Break

11:00 Espacios alegóricos y personales en *La casa del juego* de Francisco de Navarrete

José Rico-Ferrer, Wayne State University

11:30 Enchanting Desengaño: The Protestant Threat and Literary Inoculation

Daniel Hartnett, Kenyon College

Spanish Peninsular Studies

SITUATED WRITING: SHARING OF CONTEMPORARY VISIONS

Old Student Center, 111

Organized and chaired by: Victoria L. Ketz, Iona College

- 9:30 Situated Writing and Life Writing Texts: Located Subjects, Post-War Spain**
Dawn Smith-Sherwood, Indiana University of Pennsylvania
- 10:00 Social Problems, Social Realities in Montero's Works**
Victoria L. Ketz, Iona College
- 10:30 Coffee Break**
- 11:00 Unwriting Spain: Global Pimping and Subjectivity in Juan Bonilla's *Los príncipes núbios***
Lennie Marie Amores, Marian University
- 11:30 Situated Writing and Nomadic Poetics: *Ritos de jaima* (2012) by Limam Boisha**
Debra Faszler-McMahon, Seton Hill University

FINDING HER OWN VOICE: THE DISCOVERY OF CARMEN DE BURGOS "COLOMBINE"

New Student Center, 211

Organized by: Michelle M. Sharp, Independent Scholar

Chaired by: Allison Santos-Martin, University of Kentucky

- 9:30 Carmen de Burgos: A Global Feminist, Lost and Found**
Elizabeth Starčević, City College of New York
- 10:00 Carmen de Burgos: Feminist Thinker**
Roberta Lee Johnson, University of Kansas
- 10:30 Coffee Break**
- 11:00 Burgos's New Women: *La mujer moderna y sus derechos* (1927)**
Anja Louis, Sheffield Hallam University
- 11:30 The Paradox of Carmen de Burgos "Colombine": The Woman and the Writer**
Maryellen Bieder, Indiana University, Bloomington

Spanish Peninsular Studies

Thursday Afternoon

April 10, 2014 – 2:00pm to 5:00pm

VIOLENCE, DISSENT AND NEGATION IN SPANISH CINEMA

Old Student Center, 359

Organized and chaired by: Agata Maria Grzelczak, University of Kentucky

- 2:00 The Normalization of Violence in Almodóvar's Primitive Horde**
Christina Marie Beaubien, University of Massachusetts-Amherst
- 2:30 Una aproximación comparativa a *La flor de mi secreto* de Pedro Almodóvar y *Doña Berta* de Leopoldo Alas "Clarín" en el espacio de confluencia del melodrama**
Rafael Osuña-Montáñez, King's College
- 3:00 Juan Antonio Bardem: The Dissent of the Subjective Camera**
María Cristina Monsalve, University of Maryland
- 3:30 Coffee Break**
- 4:00 Memories as I Remember Them: Reconstruction of the Past in Carlos Saura's *La prima angélica***
Liana Hakobyan, Purdue University
- 4:30 Parody and the Negotiation of National Identity in Bigas Luna's Iberian Trilogy**
Mary Kate Donovan, Stony Brook University

RE-INSCRIBING THE DETECTIVE NOVEL FOR TWENTY-FIRST-CENTURY SPAIN

Old Student Center, 111

Organized and chaired by: Shelley Godsland, University of Birmingham

- 2:30 New Directions in Spanish Detective Fiction: The Growth of the Religious Thriller**
Jeffrey Oxford, Midwestern State University
- 3:00 Rural Crime Fiction in Spain**
David Knutson, Xavier University
- 3:30 Coffee Break**
- 4:00 La zombificación del detective moderno en la novela bestia: Metamorfosis negrótica en *Antirresurrección* de Juan Ramón Biedma**
Osvaldo Di Paolo, Austin Peay State University
- 4:30 Mourning and Melancholia in Ruiz Zafón's *La sombra del viento***
Shelley Godsland, University of Birmingham

Spanish Peninsular Studies

NEOLIBERAL SPACES: GOING BEYOND THE GLOBAL CITY

New Student Center, 203

Organized and chaired by: Vinodh Venkatesh, Virginia Tech University

- 2:00 Los paseos por Auschwitz de Héctor Abad Faciolince**
María del Carmen Caña Jiménez, Virginia Tech University
- 2:30 Critical Geographies of Globalization in Contemporary Brazilian Fiction**
Leonora S. Paula, Rice University
- 3:00 El colectivo anónimo representado en Centroamérica: *Mr. Políticus* de Ramón Fonseca Mora y “El pueblo de los seres taciturnos” de Isabel Garma**
Humberto J. López, University of Central Florida
- 3:30 Coffee Break**
- 4:00 Driving the City: Contesting Neoliberal Space in Managua, Salsa City**
Daniel Quiros, Lafayette College
- 4:30 *Malaysia Boleh?* Carles Casajuana and the Demythification of Neoliberal Space**
Vinodh Venkatesh, Virginia Tech University

Spanish Peninsular Studies

GENDER, SEXUALITY, AND CELEBRITY IN KIOSK NOVELETTES OF SILVER AGE SPAIN

New Student Center, 205

Organized and chaired by: Jeffrey Zamostny, University of West Georgia

2:00 Getting Away with Wife Murder: Article 438 in the Press and Popular Fiction

Leslie Maxwell Kaiura, University of Alabama in Huntsville

2:30 Female Masculinity and Surrogate Pleasure in Spanish Sicaliptic Literature

Itziar Rodríguez de Rivera, Cornell University

3:00 Heterosexual "Pocket-Porn" or Sapphic Ars Amatoria?: A Perverse Reading of Carlos Santafé's *Se limpia a domicilio*

Allison Santos-Martin, University of Kentucky

3:30 Coffee Break

4:00 Repetition, Reproduction, and Resurrection in the Prologues to Álvaro Retana's Works in *La Novela de Hoy*

Jeffrey Zamostny, University of West Georgia

4:30 Celebridad femenina y modelo de mujer en *Tras la pantalla: Galería de artistas cinematográficos* (1920-1922)

Patricia Barrera Velasco, Complutense University of Madrid

PROVINCIALIZING SPAIN: DIALOGUES ON RACE AND SPANISH IDENTITY

Old Student Center, 357

Organized and chaired by: José María Persánch, University of Kentucky

2:30 La mujer migrante en *Princesas*

Claudia Cruz Armenta, The University of Arizona

3:00 De la España blanca del siglo XX a la España multicultural del siglo XXI: Representaciones del sujeto inmigrante en la música pop española

María José Bordera-Amerigo, Randolph-Macon College

3:30 Coffee Break

Spanish Peninsular Studies

CARMEN DE BURGOS BREAKING BOUNDARIES: MODERNISTA, VIAJERA, VANGUARDISTA, SUBALTERNA

New Student Center, 211

Organized by: Michelle M. Sharp, Independent Scholar

Chaired by: Lucía María Montas, University of Kentucky

- 2:30 **La voz de la mujer en el modernismo: Ecos de una escritora modernista en *El perseguidor* de Carmen de Burgos**
Melanie L. Márquez, University of Virginia's College at Wise
- 3:00 **Las fronteras de Europa – los confines de la feminidad: La mujer viajera en *El perseguidor* de Carmen de Burgos**
Elena Lindholm, Umeå University
- 3:30 **Coffee Break**
- 4:00 ***La rampa*: Carmen de Burgos contra Pío Baroja**
Thomas R. Franz, Ohio University
- 4:30 **Carmen de Burgos Speaks for the Subaltern: *En la guerra***
Michael Ugarte, University of Missouri-Columbia

GALDÓS: DRAMATIZACIONES CRÍTICAS Y DARWINISMO SOCIAL

New Student Center, 231

Organized by: Ana Rueda, University of Kentucky

Chaired by: Hazel Gold, Emory University

- 2:30 ***Doña Perfecta*: From Novel to Drama**
Adrienne Woods, University of South Carolina
- 3:00 **La dualidad a través de la descripción en *Misericordia* de Benito Pérez Galdós**
Dolores Flores-Silva, Roanoke College
- 3:30 **Coffee Break**
- 4:00 **Individualidad e intersubjetividad en *Nazarín***
Mariana Roxana Segovia, University of Tennessee
- 4:30 **San José y la concepción textual en *Fortunata y Jacinta***
Carmen Pereira-Muro, Texas Tech University

Spanish Peninsular Studies

MUJERES MEDIEVALES

Old Student Center, 119

Organized and chaired by: Aníbal A. Biglieri, University of Kentucky

- 2:30 Lenguaje y espacio femenino: Poder, honra y jerarquía en el discurso de la mujer en el medioevo**
Ginette Alomar Eldredge, University of Maryland-College Park
- 3:00 The Woman as an Essential Element of Satire in *Las coplas del provincial***
Carolyn Crowner, Ohio University
- 3:30 Coffee Break**
- 4:00 Amazonian Issues in Late-Medieval Spanish Travel Literature**
Michael Paul Harney, University of Texas-Austin
- 4:30 La razón del matrimonio según *La Celestina* y sus continuadores literarios dentro del canon legal y la actitud social del momento**
Yolanda Iglesias, University of Toronto

FIFTY SHADES OF WHITE: THE MULTIFACETED LIFE AND WORK OF JOSÉ MARÍA BLANCO WHITE

New Student Center, 228

Organized by: Kathleen M. Fueger, Saint Louis University

Chaired by: Elizabeth A. Fonseca, University of Missouri St. Louis

- 2:30 The "Nature" of Blanco White's Fiction**
Sarah E. Bauer, Saint Louis University
- 3:00 White's Shadows: The Gothic as Protest in the Fiction of José María Blanco White**
Kathleen M. Fueger, Saint Louis University
- 3:30 Coffee Break**
- 4:00 José María Blanco White and Liberal Thought in the Late Spanish Enlightenment**
Mark R. Malin, Randolph-Macon College
- 4:30 Faithful Servant, Enlightened Traitor: Blanco White's Complicated Patriotism**
Lunden Eschelle MacDonald, Metropolitan State University of Denver

Spanish Peninsular Studies

EL PROBLEMA MORISCO

Old Student Center, 113

Organized and chaired by: Moisés R. Castillo, University of Kentucky

- 2:30 **“Christiano el coraçon y Moro el traje”:** Philip III as Moorish King
Javier Irigoyen-García, University of Illinois at Urbana-Champaign
- 3:00 ***Los cautivos de Argel*** de Lope de Vega: Expropiación de un drama
cervantino y el problema morisco
Natalio Ohanna, Western Michigan University
- 3:30 **Coffee Break**
- 4:00 **La polémica anti-islámica tras la expulsión de los moriscos de
España**
Lisette Balabarca, Siena College
- 4:30 **Unfiltered persona: The Morisco Religion and Culture through Early
Modern Peninsular Texts**
Safiya Maouelainin, Borough of Manhattan Community College/CUNY

Friday Morning

April 11, 2014 – 9:00am to 12:00pm

REDES EPISTOLARES DEL XVIII ESPAÑOL

New Student Center, 211

Organized by: Ana Rueda, University of Kentucky; Gonzalo Hernández-Baptista,
University of Kentucky

Chaired by: Kathleen M. Fueger, Saint Louis University

- 9:00 **From Theology to Philology: Two Witty Pieces by Luis de Salazar y
Castro**
Michael T. Ward, Trinity University
- 9:30 **Cadalso's *Cartas marruecas* and the Travels of al-Ghazal**
Travis Landry, Kenyon College
- 10:00 **Sin, Manipulation and Discursive Power: The Role of Confession
in *Cornelia Bororquia***
Kristie Bulleit Niemeier, Union University
- 10:30 **Coffee Break**

Spanish Peninsular Studies

PARÓDICAS, PATÉTICAS Y PALPITANTES: AUTORAS ESPAÑOLAS DEL SIGLO XIX

Patterson Office Tower, 18th Floor, West End Board Room

Organized by: Ana Rueda, University of Kentucky; Adriana Rivera Vargas, University of Kentucky

Chaired by: Adriana Rivera Vargas, University of Kentucky

- 9:00 **Lo difícil de ser un ángel del hogar: Una apuesta en la velada de *San Juan de Natividad* de Rojas**
Gabrielle Miller, University of Virginia
- 9:30 **La ilustración, el romanticismo y el tema de la virtud en el drama *Leoncia* de Gertrudis Gómez de Avellaneda**
Alexander Selimov, University of Delaware
- 10:00 **Freedom & the Soul within the Mechano-Materialist System: The Bergsonian Presence in Pardo Bazán's Naturalistic Fictions**
Michael A. Gómez, College of Charleston
- 10:30 **Coffee Break**

SPANISH FILM AND POLITICAL RESISTANCE

Fine Arts Library, Study Room 1

Organized by: Susan Larson, University of Kentucky

Chaired by: Stephen Luis Vilaseca, Northern Illinois University

- 9:00 **The Cine-Club in Rafael Chirbes' *La larga marcha*: Place of Critical or Hypocritical Thought?**
Stephen Luis Vilaseca, Northern Illinois University
- 9:30 **Mirando hacia el pasado: La recreación de los "fuxidos" en *Los del monte* y *El movimiento guerrillero en Galicia***
Antonio Golán, Indiana University
- 10:00 **Nacho Vigalondo and the Recovery of Time and Space**
Susan Marie Divine, College of Charleston
- 10:30 **Coffee Break**

Spanish Peninsular Studies

RAMON LLULL AND ISLAM

Patterson Office Tower, 1145

Organized and chaired by: Aníbal A. Biglieri, University of Kentucky

- 9:00** **The Politics of Translating Lull's *Llibre del gentil* in Multiconfessional Castilla**
Gregory S. Hutcheson, University of Louisville
- 9:30** **The Jew and Mohammad: Medieval Iberia and Islam as Heresy**
Amos J. Lieberman, University of Illinois in Urbana-Champaign
- 10:00** **Arabic Philosophy, Christian Kalām, and Latin Tradition: Samson's *Apologeticus* and the Mozarabs of Ninth-Century Córdoba**
Jason Busic, Denison University
- 10:30** **Coffee Break**

EL SIGNIFICADO CULTURAL DE LOS DEPORTES Y LAS FIESTAS NACIONALES EN ESPAÑA

Old Student Center, 307

Organized by: Susan Larson, University of Kentucky

Chaired by: Daniel Fonfría-Perera, University of Kentucky

- 9:00** **Fútbol, distopía y recuperación de la memoria histórica en *Todo está perdonado* de Rafael Reig**
David J. Martínez, University of Georgia
- 9:30** **Miguel de Unamuno and José Ortega y Gasset Duke it Out Over Sports**
Luis Francisco Cuesta, University of California, Los Angeles
- 10:00** **Entre la gloria y la tragedia: La fiesta nacional**
José Luis Morillo, Marshall University
- 10:30** **Coffee Break**

Spanish Peninsular Studies

RETHINKING THE SPANISH AVANT-GARDE

Old Student Center, 357

Organized by: Susan Larson, University of Kentucky

Chaired by: Matt Wild, University of Kentucky

- 9:00 **The Popular and Avant-Garde in Federico García Lorca's *Romancero gitano***
Renee M. Silverman, Florida International University
- 9:30 **«El caníbal enamorado»: Dalí y la re-inención digestiva del Surrealismo**
Ignacio Javier López, University of Pennsylvania
- 10:00 ***El público y La casa de Bernarda Alba* de Federico García Lorca: Teatro desde vanguardia a tradición**
David M. Gómez-Cambronero, University of Cincinnati
- 10:30 **Coffee Break**

GOLDEN AGE THEATER

Patterson Office Tower, 1043

Organized by: Moisés R. Castillo, University of Kentucky

Chaired by: Whitaker Jordan, University of Kentucky

- 9:00 **(En)Gendering Monsters and Tyrants: The Function of the Clotaldo-Rosaura Relationship in Calderón's *La vida es sueño***
Bryan Betancur, Brown University
- 9:30 **Entre Amigos: Friendship and the Gracioso in Ana Caro's *Valor, agravio y mujer***
Megan E. Gibbons, Glenville State College
- 10:00 **A Theoretical Approach to the Characterization of the Indigenous Female in Early Modern Spanish Theatre**
Erin Alice Cowling, Grinnell College
- 10:30 **Coffee Break**

Spanish Peninsular Studies

MAKING SENSE OF THE SENSES: SENSORY EPISTEMOLOGIES IN THE EARLY MODERN HISPANIC WORLD

New Student Center, 205

Organized and chaired by: Sarah Finley, University of Kentucky

- 9:30** **María de Zayas and the Fragrance of a Woman's Space**
Heather Lyn Downey, Independent Scholar
- 10:00** **Of Mirrors and Echoes: Optics, Acoustics and Affect in Sor Juana Inés de la Cruz's Take on Courtly Love**
Sarah Finley, University of Kentucky
- 10:30** **Coffee Break**

TOWARD A CULTURAL ARCHIVE OF *LA MOVIDA* PANEL I: HISTORY AND LEGACY

Old Student Center, 309

Organized and chaired by: William J. Nichols, Georgia State University; H. Rosi Song, Bryn Mawr College

- 9:00** **Toward a Cultural Archive of *la Movida*: Book Presentation by the Co-Editors William J. Nichols and H. Rosi Song**
William J. Nichols, Georgia State University; H. Rosi Song, Bryn Mawr College
- 9:30** ***La Movida, o el halo nebuloso del malentendido***
Jorge Mari, North Carolina State University
- 10:00** **Revisiting the Cultural Archive of *la Movida***
H. Rosi Song, Bryn Mawr College
- 10:30** **Coffee Break**

PLENARY ADDRESS: HISPANIC STUDIES

Old Student Center, Center Theater

Friday, April 11, 2014 - 11:00am to 12:00pm

- 11:00** **Archivos exiliados: El legado transnacional de la Guerra Civil Española**
Sebastiaan Faber, Oberlin College

Spanish Peninsular Studies

Friday Afternoon

April 11, 2014 – 12:00pm to 4:30pm

LUNCHEON IN HONOR OF BRIAN DENDLE - *ADVANCE TICKET PURCHASE REQUIRED

Main Building, Lexmark Room

12:00pm to 1:15pm

HISPANIC STUDIES SPECIAL INFORMATIVE SESSION: SIGMA DELTA PI, THE NATIONAL COLLEGIATE HISPANIC HONOR SOCIETY

New Student Center, 231

2:00pm to 3:30pm

For Prospective and Current Chapter Advisors, Students and Members

Conducted by Mark P. Del Mastro (College of Charleston), Executive Director;

Lucy F. Lee (Truman State University), National President

FROM MARGINALITY TO MONSTROSITY: CERVANTES, ZAYAS AND BEYOND

Patterson Office Tower, 1145

Organized by: Moisés R. Castillo, University of Kentucky

Chaired by: David R. Castillo, SUNY Buffalo

- 1:30 Competing Systems: Gypsies and the Status Quo in Cervantes's *La gitanilla***
Scott D. Youngdahl, Virginia Military Institute
- 2:00 Knowledge, Fiction, and the Other in Cervantes's *La gitanilla***
Bradley Nelson, Concordia University
- 2:30 "Volvióme en fuerte varón de hembra": Justificando la desviación genérica mediante el discurso médico**
Rebecca M. Mason, The Ohio State University
- 3:00 Coffee Break**
- 3:30 Enfreaking the Monstrous Hybridity of the Feminine in *El juez de su causa* and *La esclava de su amante***
Alyssa Robyn Selmer, Cornell College
- 4:00 The Zombie Phenomenon**
David R. Castillo, SUNY Buffalo

Spanish Peninsular Studies

LIMINAL NATIONAL AND REGIONAL IDENTITIES OF THE SPANISH STATE

Patterson Office Tower, 1143

Organized by: Susan Larson, University of Kentucky

Chaired by: José María Persánch, University of Kentucky

1:30 Writing the Self, Rewriting the Nation: Gender and Nation in Najat El Hachmi's *Jo també soc catalana*

Stephanie A. Mueller, Union College

2:00 Opera, Orality, and Becoming Catalan in Montserrat Roig's *L'òpera quotidiana*

Melissa J. McCarron, The University of Chicago

2:30 Covert Catalan Nationalism in the African Novels of Liberata Masoliver

Kathleen Honora Connolly, Western Oregon University

3:00 Coffee Break

3:30 "Doble o tercera o cuarta periferia": Escritoras en castellano en Cataluña, Euskadi y Galicia

Pilar Martínez-Quiroga, University of Illinois at Urbana-Champaign

4:00 The Construction of Catalan National Identity through Historical Narrative in Alfred Bosch's *1714* and Albert Sánchez Piñol's *Víctus*

Carmen Rossell, Georgia State University

BUÑUEL: TERRORISMO, SURREALISMO, PODER INSTITUCIONAL Y EL PROCESO DE LA ADAPTACIÓN

Patterson Office Tower, 18th Floor, West End Board Room

Organized by: Gerardo T. Cummings, Wells College; Ana Rueda, University of Kentucky

Chaired by: Gerardo T. Cummings, Wells College

1:30 Buñuel, del surrealismo al terrorismo

Víctor Fuentes, University of California, Santa Barbara

2:00 La relatividad del poder institucional en tres películas de Luis Buñuel

Gerardo T. Cummings, Wells College

2:30 *Là-bas*: De la novela de Joris-Karl Huysmans al guión de Luis Buñuel y Jean-Claude Carrière

Denis Rémi Pra, Southern Illinois University

3:00 Coffee Break

3:30 Nuevos asedios al cine mexicano de Buñuel

Carlos Jerez-Farrán, University of Notre Dame

4:00 Once More into the Crypt: A Geocritical Approach to Luis Buñuel's *Las Hurdes: Tierra sin pan*

Christopher Kozey, The Johns Hopkins University

Spanish Peninsular Studies

INTERSECTIONS OF RACE, CLASS, AND GENDER IN THE FORMATION OF THE *FIN DE SIÈCLE* SPANISH AND SPANISH COLONIAL SUBJECT

Patterson Office Tower, 1043

Organized and chaired by: Lisa Nalbone, University of Central Florida

- 1:30** **Identidad múltiple de la Tribuna: Confluencias de género, clase y etnicidad**
María Luisa Guardiola, Swarthmore College
- 2:00** **Cuando la mulata y la criolla le hablan a España: El contradiscurso colonial de Eva Infanzón Canel, Adelaida Muñiz y Mas y Concepción Gimeno de Flaquer**
Leslie Anne Merced, Rockhurst University
- 2:30** **Reproducing and Resisting the Racialization of Woman and the Feminization of the Gypsy in Two Short Stories by Emilia Pardo Bazán**
Jennifer Lynn Smith, Southern Illinois University, Carbondale
- 3:00** **Coffee Break**
- 3:30** **Subverting Socially Prescribed Masculinity: Intersections of Class, Gender and Ethnicity in Pardo Bazán's *La sirena negra***
Lisa Nalbone, University of Central Florida
- 4:00** **Reading Emilia Pardo Bazán and Race in the Twenty-First Century**
Maryellen Bieder, Indiana University, Bloomington

Spanish Peninsular Studies

TOWARD A CULTURAL ARCHIVE OF *LA MOVIDA*: INSTITUTIONALIZING THE COUNTERCULTURE

Old Student Center, 309

Organized and chaired by: William J. Nichols, Georgia State University; H. Rosi Song, Bryn Mawr College

- 1:30 **Sketching the Future Furiously: Graphic Design and Space from the *Movida* On**
Malcolm Alan Compitello, University of Arizona
- 2:00 **Heroin, *la Movida*, and the Spanish "Lost" Generation**
Francisco Fernández de Alba, Wheaton College, MA
- 2:30 **La calle Libertad, la libertad de la calle: Toward a Cultural Archive of *la Movida***
Juan Pablo Wert Ortega, Universidad de Castilla La Mancha
- 3:00 **Coffee Break**
- 3:30 ***La Movida* as Spectacle and Heritage: Museums and the Mapping of the Past**
William J. Nichols, Georgia State University
- 4:00 **La Removida: The Metamorphosis of Memory and *la Movida* in Recent Documentary Films**
Marcela T. Garcés, Siena College

ENGAGING WITH THE PAST IN THE PRESENT: FIRST-HAND OBSERVATIONS OF SPAIN'S *MEMORIA HISTÓRICA*

Commonwealth House, First Floor Conference Room

Organized and chaired by: Kajsa C. Larson, Northern Kentucky University

- 1:30 **Unearthing Bodies, Uncovering Knowledge from the Spanish Civil War: A Case Study in Menasalbas, Spain**
Kajsa C. Larson, Northern Kentucky University; Marcela T. Garcés, Siena College
- 2:00 ***El Fuerte de San Cristóbal*: Historical Consciousness and the Future of the Past at a Former Francoist Prison**
Kathy Korcheck, Central College
- 2:30 **Trauma y (des)memoria histórica en España**
Marimar Huguet-Jerez, The College of New Jersey
- 3:00 **Coffee Break**
- 3:30 **Concha Carretero o la personificación de la memoria histórica**
David Jorge, Wesleyan University
- 4:00 **Writing as Resistance: Testimony and Representation of the Spanish Holocaust**
Eric Lee Dickey, Northwest Missouri State University

Spanish Peninsular Studies

LIMINAL CELESTINA: TEXT AS TALISMAN IN HISPANIC STUDIES

New Student Center, 205

Organized and chaired by: Linde M. Brocato, University of Memphis

- 2:00 **The Elusive Threshold: Textual and Sexual Transgression in the 1499(?) Edition of *Celestina***
Ana Isabel Montero, Willamette University
- 2:30 ***Celestina's Broken Body***
Heather Bamford, George Washington University
- 3:00 **Coffee Break**
- 3:30 **Prostitution, Adaptation, Translation and Canonicity**
Emily C. Francomano, Georgetown University
- 4:00 **Mastering Celestina: Reading, Interpreting, Adapting the Whorish Text**
Linde M. Brocato, University of Memphis

STARDOM AND INTERMEDIALITY IN EARLY TWENTIETH-CENTURY SPAIN

New Student Center, 211

Organized by: Susan Larson, University of Kentucky

Chaired by: Jeffrey Zamostny, University of West Georgia

- 2:00 **Elena Jordi's Vaudeville in Barcelona, 1914-1920**
Irene Mele Ballesteros, University of Massachusetts, Amherst
- 2:30 **The Luminous Woman: Kitsch, Ghosts, and the Movies in Ramón Gómez de la Serna's *Cinelandia***
Emily J. Thomas, University of Michigan
- 3:00 **Coffee Break**
- 3:30 **Ventriloquia, automatismo y cine en *Paco Sanz y el secreto de su arte* (1918)**
Alicia Cerezo, University of Wisconsin-Madison
- 4:00 **Relocating the Real in Ramón Carnicer's *Donde las Hurdes se llaman Cabrera***
McKew William Devitt, University of Vermont

Spanish Peninsular Studies

FEMININITY AND FEMINISM: CARMEN DE BURGOS DEFINES THE MODERN WOMAN

Old Student Center, 113

Organized and chaired by: Michelle M. Sharp, Independent Scholar

- 2:00 **Mirando a Carmen de Burgos de frente: Influencias de las escritoras decimonónicas en su obra**
Ana Isabel Simón Alegre, Adelphi University
- 2:30 **Frivolous and Feminine: A Blueprint for Activism in Carmen de Burgos' Cookbook Prologues**
Rebecca Ingram, University of San Diego
- 3:00 **Coffee Break**
- 3:30 **La perfecta casada: Carmen de Burgos's New Feminine/Feminist Perfection**
Michelle M. Sharp, Independent Scholar
- 4:00 **Of Feminism and Fringe: Carmen de Burgos's *La melena de la discordia***
Kathleen Anne Doyle, Rhodes College

HISTORIOGRAFÍA Y RESISTENCIA QUEER EN LA CULTURA ESPAÑOLA

New Student Center, 228

Organized and chaired by: Patricia María Gamboa, University of Kentucky

- 2:00 **Urraca la Queen: La cuestión historiográfica y la resistencia queer en *Urraca* (1982)**
Matthew James Barrile, Ohio State University
- 2:30 **A Particular Reality: Queer Space in Carme Riera's Short Fiction**
Emily Jeanne DiFilippo, University of Illinois at Urbana-Champaign
- 3:00 **Coffee Break**
- 3:30 **Refigurando el cuerpo español: Alfredo Mayo y la negociación cinematográfica de la masculinidad**
Ismael Souto, State University of New York at Stony Brook
- 4:00 **Grounding Masculinity and Male Power Through the Dichotomization of Womanhood in Carmen Martín Gaité's *Entre visillos* (1957) and Mercè Rodoreda's *El carrer de les Camèlies* (1966)**
Jared P. Patten, Indiana University-Bloomington

Spanish Peninsular Studies

Saturday Morning

April 12, 2014 – 9:00am to 12:00pm

COMPROMISO Y EXILIO EN LAS LETRAS ESPAÑOLAS DE LOS AÑOS 20 Y 30

New Student Center, 205

Organized by: Susan Larson, University of Kentucky

Chaired by: Lucía María Montas, University of Kentucky

- 9:00** **Historia y exilio: La imaginación histórica en *La realidad histórica de España* de Américo Castro**
Manuel J. Villalba, Tennessee Technological University
- 9:30** **El ideario político y social utópico de la literatura española del exilio**
Nuria Novella, Middle Tennessee State University
- 10:00** **Utopía e ideología en la representación del Otro: Las crónicas de viaje de Ramón J. Sender y Manuel Chaves Nogales**
María Elena Becerril, University of Maryland
- 10:30** **Coffee Break**
- 11:00** **Compromiso y escritura en la España de los años 1930: El silencio literario de Francisco Ayala**
Javier Krauel, University of Colorado Boulder
- 11:30** **Una joven escritora, Zenobia Camprubí**
María Luz Bort Caballero, University of Maryland

SPECIAL SESSION ON HISPANOMEDIEVAL STUDIES SPONSORED BY *LA CORÓNICA*

New Student Center, 211

Organized and chaired by: Emily C. Francomano, Georgetown University

- 9:00** **Juan Rodríguez del Padrón and the Ethics of Quotation**
Henry Berlin, Transylvania University
- 9:30** **The Hidden Polemic in Juan Manuel's *Libro de los estados***
Anita Savo, Yale University
- 10:00** **De Babel, la catástrofe lingüística y el *Libro de Alexandre***
Silvia Arroyo Malagón, Mississippi State University
- 10:30** **Coffee Break**
- 11:00** ***Poema de mío Cid* and the Construction of a Thirteenth-Century Anxious Hero**
Anthony J. Perry, Georgetown University
- 11:30** **Arthurian Motif and Transformation in *Amadís de Gaula***
Stacey Triplette, University of Pittsburgh at Greensburg

Spanish Peninsular Studies

DON QUIXOTE

Old Student Center, 309

Organized by: Moisés R. Castillo, University of Kentucky

Chaired by: Bradley Nelson, Concordia University

- 9:30 With Friends Like This Who Needs Enemies? Reading and Interpretation of the Quixotic Narrative**
Theresa McBreen, Middle Tennessee State University
- 10:00 Cervantes' Phantasmagoric Fiction: On the Use of the Terms "Fantasma" and "Fantasía" in *Don Quijote***
Eli Cohen, Oberlin College
- 10:30 Coffee Break**
- 11:00 Alonso Quijano: A Manifold Quijada or Quesada**
Alejandra Carolina Zavala-Gómez, Southern Illinois University Carbondale
- 11:30 A Narratological Analysis of *Don Quixote* and the 'Good Books'**
Liesder Mayea, University of Redlands

THE REPRESENTATION OF THE BODY IN TWENTIETH AND TWENTY-FIRST-CENTURY SPANISH AND LATIN AMERICAN LITERATURES: FROM THE AVANT-GARDES TO POSTMODERNITY

Old Student Center, 307

Organized and chaired by: Eduardo Gregori, University of Wisconsin-Marathon County

- 9:00 Embodying the Spanish Avant-Garde: Disability and Gender in Ramón Gómez de la Serna's "La mujer vestida de hombre" and Samuel Ros' *El hombre de los medios abrazos***
Eduardo Gregori, University of Wisconsin-Marathon County
- 9:30 Cuerpo y sentido de la tierra en Benjamín Jarnés**
Juan Herrero-Senés, University of Colorado-Boulder
- 10:00 La crisis del sujeto cartesiano en "Calcomanías" y "Espantapájaros" de Oliverio Gironde**
Ramiro García-Olano, University of Massachusetts at Amherst
- 10:30 Coffee Break**
- 11:00 La lectura del cuerpo como parodia de la historia en "Los funerales de la Mamá Grande" de Gabriel García Márquez**
Sylvia Ruiz-Tresgallo, University of Wisconsin-Stout
- 11:30 Bodies Under Siege in Eltit's *Fuerzas especiales*, Meruane's *Fruta podrida* and Sime's *Carne de piedra***
José Agustín Pastén B., North Carolina State University

Spanish Peninsular Studies

EL TEXTO Y SU CONTEXTO: PARA UNA CRÍTICA CULTURAL EN TIEMPOS NEOLIBERALES

Old Student Center, 119

Organized by: Palmar Álvarez-Blanco, Carleton College

Chaired by: Susan Larson, University of Kentucky

- 9:30 Tercera cultura, filosofía del lenguaje y proceso educativo**
Óscar Pereira-Zazo, University of Nebraska-Lincoln
- 10:00 Transición, despolitización y giro punitivo: El papel del cine quinquí en la redefinición del estado capitalista**
Steven Luis Torres, University of Nebraska at Omaha
- 10:30 Coffee Break**
- 11:00 El ensayo documental: Un punctum en el continuum del espectáculo**
Palmar Álvarez-Blanco, Carleton College
- 11:30 Literatura comprometida en el siglo XXI: Isaac Rosa y la tentación alegórica**
Sebastiaan Faber, Oberlin College

BEYOND HYBRIDITY

Old Student Center, 111

Organized and chaired by: David Colbert-Goicoa, Sewanee: The University of the South

- 9:30 Status Symbol, Treasure, or Text? The Book As Hybrid Object in Early Modern Iberia**
Leyla Rouhi, Williams College
- 10:00 San Ginés de la Xara: Representación e identidad cultural**
José Ramón Ortiz, Brown University
- 10:30 Coffee Break**
- 11:00 Irreducible Difference in the Writing of Najat El Hachmi**
David Colbert-Goicoa, Sewanee: The University of the South
- 11:30 The Virgen of Guadalupe as a Hybrid Spectacle**
Sonia Pérez Villanueva, Lesley University

Spanish Peninsular Studies

TWENTIETH-CENTURY SPANISH THEATER

Old Student Center, 113

Organized by: Susan Larson, University of Kentucky

Chaired by: Matt Wild, University of Kentucky

- 9:30 ***La doble historia del doctor Valmy*: Buero Vallejo's Experiment in Existential Psychology**
Alison Jane Ridley, Hollins University
- 10:00 ***Finis gloriae o taedium vitae*: El suicidio en el teatro español de la posguerra**
David-Felix Fernández-Díaz, University of Virginia's College at Wise
- 10:30 **Coffee Break**
- 11:00 **From Defeat to Ascendence: The Disabled Hero in Spanish Theater (1950-2005)**
Tracie Noelle Amend, Wayne State College
- 11:30 **Los espacios teatrales de la memoria histórica: Juegos escenográficos en *Soliloquio de grillos* de Juan Copete**
Jorge Aviles-Diz, University of North Texas

AIG MEMORIAL TO BRIAN DENDLE: GALDÓS AND HIS CONTEMPORARIES

Classroom Building, 204

Organized and chaired by: Linda Mae Willem, Butler University

- 9:30 **Following in Brian Dendle's Footsteps: The Peninsular War in Galdós**
Toni Dorca, Macalester College
- 10:00 **Notes on How We Read and Study Galdós Today**
Stephen Miller, Texas A&M University
- 10:30 **Coffee Break**
- 11:00 **Holy Week in Galdós and Clarín**
Peter Anthony Bly, Queen's University at Kingston, Ontario, Canada
- 11:30 **Valera's Jews**
Hazel Gold, Emory University

Spanish Peninsular Studies

THE ELEMENTAL TOPOGRAPHIES OF TWENTIETH-CENTURY SPANISH NARRATIVE

New Student Center, 231

Organized by: Susan Larson, University of Kentucky

Chaired by: Susan Marie Divine, College of Charleston

10:00 The Influence of *institucionismo* on Antonio Machado's Landscape

Christian A. Rubio, Bentley University

10:30 Coffee Break

11:00 The Camino in the Narrative of Cristina Cereales

Sandra J. Schumm, Baker University

11:30 Removing the Sun from Your Head and Other Superstitions in Paco Bezerra's *Dentro de la tierra*

Amanda Rose Gierach, University of Wisconsin-Madison

POETRY AS POLITICAL FORCE IN TWENTIETH-CENTURY SPAIN

New Student Center, 203

Organized and chaired by: Gonzalo Hernández-Baptista, University of Kentucky

10:00 A Maelstrom of Materials: Localism and Jorge Riechmann's Poetics of the Meanwhile

John H. Trevathan, Indiana University

10:30 Coffee Break

11:00 Material Matters: The Poetics of Passivity in José Angel Valente

Justin Butler, University of Minnesota

11:30 De poetas, poesía y premios poéticos: Encrucijadas presentes y futuras del panorama literario español

Olga Guadalupe, University of Pennsylvania

Spanish Peninsular Studies

Saturday Afternoon

April 12, 2014 – 12:00pm to 5:00pm

- 12:00 p.m. **Special Spanish Medieval Reception Sponsored by *La corónica: A Journal of Medieval Hispanic Languages, Literatures and Cultures***
Old Student Center, Small Ballroom

FRAY LUIS DE LEÓN Y CIERTA LITERATURA SULFÚREA

Old Student Center, 309

Organized by: Moisés R. Castillo, University of Kentucky

Chaired by: April JeNé New, University of Kentucky

- 2:30 **Personality Theory and the Inquisitorial Trial of Fray Luis de León**
J. Michael Fulton, Oral Roberts University
- 3:00 **Literatura sulfúrea: Gunpowder as Moral, Theological, Philosophical, and Esthetic Trope in the Spanish Golden Age**
Anthony R. Smith, University of Wisconsin-Madison
- 3:30 **Coffee Break**

NEW DEFINITIONS OF EPIC HEROISM: DIFFERENT READINGS AND NEW UNDERSTANDINGS OF THE HERO IN THE MEDIEVAL SPANISH EPIC AND IN THE *ROMANCERO VIEJO*

Old Student Center, 357

Organized and chaired by: Peter J. Mahoney, Stonehill College

- 2:30 **Entre la épica y los romances: Algunas consideraciones sobre un análisis comparativo entre las *byliny* y la épica española**
Adel R. Faitaninho, Boston University
- 3:00 **Sancha of Leon: Epic Heroine?**
Alison D. Carberry, Boston University
- 3:30 **Coffee Break**
- 4:00 **Brothers from Different Mothers: Young Heroes in the Medieval Epic**
Peter J. Mahoney, Stonehill College
- 4:30 **Mudarra González, un héroe castellano particular**
Vasileios Ioannou, Boston University

Spanish Peninsular Studies

MANIFESTATIONS OF THE GOTHIC IN MODERN SPANISH LITERATURE

New Student Center, 211

Organized and chaired by: Alrick Knight, Loyola University Chicago

- 2:00 Toward a Theory of the Spanish Gothic**
Alrick Knight, Loyola University Chicago
- 2:30 Gothic National Narratives in the Nineteenth-Century Urban *misterio* Novel**
Cristina Delano, University of Mississippi
- 3:00 Modernidad y reapropiación: Aspectos góticos y legendarios en “La mujer negra” de José Zorrilla**
Juan Jesús Payán Martín, UCLA
- 3:30 Coffee Break**
- 4:00 Dark Romanticism: Tracing the Gothic Literary Tradition in Spain**
Heidi Backes, Drury University
- 4:30 La novela negra y gótica en lengua española: Hibridación genérica negrótica**
Nadina Olmedo, University of San Francisco

NARRATING THE NATION IN CONTEMPORARY SPANISH CULTURE

Old Student Center, 113

Organized and chaired by: Mar Soria, University of Missouri

- 2:00 La técnica cinematográfica y la deconstrucción del ideal nacional franquista en *¡Bienvenido Mister Marshall!***
Emily C. Horn, University of Missouri-Columbia
- 2:30 La narración del pasado y la nación: La Guerra Civil y la memoria en *Soldados de Salamina***
Susanna Stone, University of Missouri-Columbia
- 3:00 Destrucción de la nación republicana en las mujeres de *La voz dormida* de Dulce Chacón.**
Elkin Javier Pérez, University of Missouri
- 3:30 Coffee Break**
- 4:00 La ciudad mentirosa: Reconsiderando la nación a través de la representación de Barcelona en *En la ciudad* de Cesc Gay**
Irene del Río Gabiola, Butler University
- 4:30 “Sus voy a crujir vivos”: Regeneracionismo, costumbrismo y crítica postmoderna de la nación española en “El tío de la vara” de José Mota**
Mar Soria, University of Missouri

Spanish Peninsular Studies

NADA ES LO QUE PARECE: CÓMO EL BARROCO SE PRESENTA EN EL ROMANTICISMO POR EL ENGAÑO/DESENGAÑO

New Student Center, 203

Organized and chaired by: Stephanie Alexandra Nix Vaughan, Baylor University

2:30 El engaño como reflejo del Barroco en *Don Álvaro o la fuerza del sino* del Duque de Rivas

Ana Luna Hoyas, Baylor University

3:00 Mesonero Romanos: Regreso al estilo barroco

Ben Taylor Moss, Baylor University

3:30 Coffee Break

4:00 Cómo el engaño expone el desengaño en “El mundo todo es máscaras. Todo el año es Carnaval” de Mariano José de Larra

Stephanie Alexandra Nix Vaughan, Baylor University

4:30 De lo imaginario a lo real: El desencanto en las rimas de Gustavo Adolfo Bécquer

Gabriela Gutiérrez, Baylor University

CIEN AÑOS DE *NIEBLA*

Old Student Center, 111

Organized and chaired by: Linda B. Bartlett, Furman University

2:30 "A Eugenia Domingo del Arco": Poetry, Music, and Mysticism in *Niebla*

Linda B. Bartlett, Furman University

3:00 *Niebla* and Romanticism's Legacy in Spain

Christine Blackshaw Naberhaus, Mount Saint Mary's University

3:30 Coffee Break

4:00 “Ni novela ni nivola”: Metafiction in *Niebla* and *Los invisibles*

Maria Rippon, Furman University

4:30 Huellas de Montaigne en *Niebla* de Unamuno

Brian James Cope, The College of Wooster

Spanish Peninsular Studies

REMEMBERING THE PERPETRATORS: EMPATHY AND MORAL RESPONSIBILITY IN SPANISH CULTURAL PRODUCTION

Old Student Center, 115

Organized by: Katherine Stafford, Lafayette College

Moderated and Final Remarks by: Jorge Marí, North Carolina State University

- 2:00 “¿Qué he hecho yo para que todo lo que hago sea tan sucio?”:
Victims and Perpetrators in Animalario's *Urtain*
Katherine Stafford, Lafayette College
- 2:30 **La representación del etarra en el proceso de paz vasco**
Eduarne Portela, Lehigh University
- 3:00 **Historicizing Violence: The Republican Victim as Perpetrator in
Andrés Trapiello's *Ayer no más***
Sebastiaan Faber, Oberlin College
- 3:30 **Coffee Break**
- 4:00 **La última victoria del franquismo: El *oikos* como patria, el despot
como padre**
Ana Luengo, University of Washington
- 4:30 **Final Remarks**
Jorge Marí, North Carolina State University

PSEUDO-SCIENCE AND BIOPOLITICS OF RESISTANCE IN TWENTIETH-CENTURY SPAIN

New Student Center, 231

Organized by: Susan Larson, University of Kentucky

Chaired by: Alicia Cerezo, University of Wisconsin-Madison

- 2:30 **Tuberculosis, Biopolitics, and Resistance in Post-War Spanish
Narrative: Camilo José Cela's *Pabellón de reposo* and Blai Bonet's *El
mar***
Oscar A. Pérez, University of Wisconsin-Madison
- 3:00 **Hacia una poética modernista de la sexualidad: Los "Libros de
amor" de Juan Ramón Jiménez**
Pedro José Vizoso, Hastings College
- 3:30 **Coffee Break**
- 4:00 **Pseudo-ciencia en “A secreto agravio secreta venganza” de Ramón
Santiago y Cajal**
Mirla Andrea González, University of Kansas
- 4:30 **Rosario Pi Brujas y la feminización de la española**
Barbara Zecchi, University of Massachusetts

Translation Studies

Saturday Morning

April 12, 2014 – 9:00am to 12:00pm

TRANSLATION STUDIES I

Old Student Center, 359

Organized and chaired by: Sadia Zoubir-Shaw, University of Kentucky

- 9:00 Understanding Accuracy in an Interpreting Task: Revisiting Translation and Interpreting Training**
Lluís Baixauli Olmos, University of Louisville; Mónica Rodríguez, University of Louisville
- 9:30 Translating Untranslatability: *Finnegan's Wake* in Polish**
Aleksander Sierakowski, University of Illinois at Urbana-Champaign
- 10:00 Translating = Interpreting: The Translator as Creative Interpreter of the Poetic Text**
Marc James Mueller, Montana State University
- 10:30 Coffee Break**
- 11:00 Eighteenth-Century French Translations of the U.S. State Constitutions and the Role of Their Translator, Louis-Alexandre, Duc de La Rochefoucauld d'Enville**
Ginger Carby Nally, National University of Ireland, Maynooth
- 11:30 Women Translators and the Construction of Prefatory Discourse in Nineteenth-Century France**
Rachel Williams, Eastern Kentucky University

Translation Studies

Saturday Afternoon

April 12, 2014 – 2:00pm to 5:00pm

TRANSLATION STUDIES II

Old Student Center, 359

Organized and chaired by: Sadia Zoubir-Shaw, University of Kentucky

2:00 Expertise in Translation Studies: Emerging Skills to Enhance Translation Curricula

Monica Rodriguez, University of Louisville

2:30 The Effect of Record Sales on Popular Culture after the 1973 Chilean Coup d'état

Mayilu Diaz de Leon, University of Illinois at Urbana-Champaign

3:00 A Case Study on Video Game Localization: *Valyria Tear*

Jordan Allen Hall, University of Louisville

3:30 Coffee Break

4:00 Literalness and the Preservation of Spirit in the First Arabic Translation of James Joyce's *Ulysses*

Omar Qaqish, University of Illinois at Urbana-Champaign

4:30 Translating Humor and Intertextuality in José Cardona-López's Short Fiction

Lola Orellano Norris, Texas A&M International University

Practical, efficient, and easy-to-use!



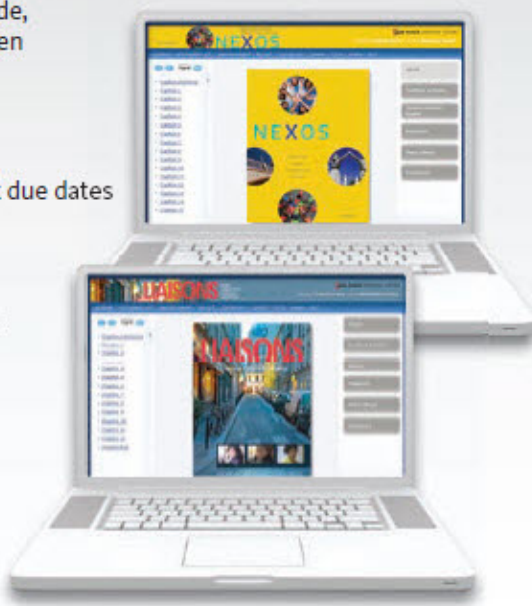
iLrn is an all-in-one online course management system that saves you time and enhances your students' language-learning experience.

Access all program components through one easy-to-navigate site

- Instructor Dashboard—assign, grade, and assess progress from one screen
- Gradebook, Powered by Quia™—course set-up and administrative tasks are quick and easy
- Student Calendar with assignment due dates

Improve listening, speaking, reading, and writing skills

- Audio- and video-enhanced eBook
- Assignable, integrated textbook activities
- Student Activities Manual with audio
- Self-test study tool
- Video library
- Media sharing and commenting capability with Share It!



 Go to iLrn.heinle.com for more information.

Proficient in both Spanish + English?

Get your graduate translation certificate
in as little as 18 months!

Medical, Legal, Scientific, Technical & Business Concentrations

Coursework in Project Management, CAT Tools

Professional Internships

21 credit hours of study



U of L Graduate Certificate
in Translation

UNIVERSITY OF
LOUISVILLE.

A

Acajabón, Lily M.	54
Acuna-Zumbado, Eduardo	60
Agostinelli, Christina	45
Al-Ali, Reem	11
Al-Natour, Manal M.	11
Al Thowaini, Assma	49
Al Thowaini, Bathainaah M.	11
Alcón-Soler, Eva	49
Alkhateeb, Maher	10,10
Allert, Beate I.	24
Alonso-Marks, Emilia	33,49
Álvarez-Blanco, Palmar	61,88
Alzate, Sandra Lorena	57
Amaya, Elizabeth	57
Ambrose, Steven	15
Amend, Tracie	49,89
Amores, Lennie Marie	69
Anderson, Daniel	58,62
Annunziato, Sarah E.	37
Arbaiza, Diana	51
Arce, Jose Patricio	59
Aroeste, Sarah	7
Arroyo Malagón, Silvia	86
Aviles-Diz, Jorge	89

B

Backes, Heidi	92
Baertschi, Annette M.	41
Bagby, Ihsan	5,10,11
Bailey, Francis	47
Baixaoli Olmos, Lluís	95
Baker, Gary Lee	24
Balabarca, Lisette	75
Ballesteros, Irene Mele	84
Bamford, Heather	84
Bañuelos-Montes, José F.	60
Barnes, Julia C.	66
Barr, Bradley	23
Barrera Velasco, Patricia	72
Barrile, Matthew James	85

Bartlett, Linda B.	93
Basile, Paola	36
Bauer, Sarah E.	74
Beard, David	45
Beaubien, Christina Marie	70
Becerril, María Elena	86
Becker, Shannon	45
Benassi, Matteo	37,38
Begenchev, Mike	49
Berlin, Henry	86
Betancur, Bryan	78
Bezerra, Kátia C.	5,39,40
Bieder, Maryellen	69,82
Bigelow, Camille Renee	65
Biglieri, Aníbal A.	64,74,77
Bird, David W.	65
Blaauw, Cameron	42
Bliss, Greta	18
Bloomfield, Elisabeth Marie	21
Bly, Peter Anthony	89
Bordera-Amerigo, María José	72
Bort Caballero, María Luz	86
Bottaro, Mayra	51
Boyer, Barbara	16
Bricker, Benjamin	26
Bricker, Mary A.	26
Brocato, Linde M.	84
Brockman, Beatrix M.	24
Brown, Alan	5,45,47,49
Brown, Earl	29
Brown, Jarrod	54
Brown, Ruth	57
Bryant, Stacy	28
Buchanan, Rhonda Lee	63
Buckenmeyer, Alicia	53
Buckner, Timothy	65
Burgos, Félix Manuel	47
Busic, Jason	77
Butler, Beth Ann	66
Butler, Justin	90
Butler, Krissie Hannah	59
Byrd, Andrew	6,9

Byrd, Brenna Reinhart..... 23,45,48,49

C

Cáceres, Alejandro 54

Caña Jiménez, María del Carmen
..... 55,71

Cano, Geraldine 40

Canteli Vigón, Marcos..... 54

Carberry, Alison D..... 91

Carpenter, Marisa 28

Carrillo, Germán D..... 60

Carrocio, Macarena..... 33

Cass, Jeremy L 53

Castillo, David R. 80

Castillo, Moisés R...68,75,78,80,87,91

Caudill, Tamara Bentley..... 17

Cerezo, Alicia 84,94

Cerkey, John E. 62

Chamorro, Alberto 58

Chang, Dongshin 13

Charles, Aline..... 19

Charles, Marie Line Jude..... 19

Chaves, Carolina..... 33

Chávez, Daniel..... 7,56

Chen, Liana 13

Chiquillo, Raquel Patricia 54

Chisholm, David 24

Christiansen, Hope 17

Claudel, Ophelia..... 17

Cohen, Eli..... 87

Colbert-Goicoa, David..... 88

Collins, Hannah L. 46

Colón-Rodríguez, Larisa Maite..... 61

Colucci, Dalila..... 38

Comfort, Kathy 16

Compitello, Malcolm Alan 83

Connolly, Kathleen Honora..... 81

Cope, Brian James..... 93

Coullaut Cordero, Jaime 11

Coulson, Frank T. 42

Couti, Jacqueline 16,18,19

Couture, Mark Richard 62

Cowling, Erin Alice 78

Crawford, Heide Amante 26

Crowner, Carolyn..... 74

Cruz Armenta, Claudia 72

Cuesta, Luis Francisco 77

Cummings, Gerardo T..... 81

Cuza, Alejandro..... 48

D

D'Anselmi, Luca A. 43

Daley, Margaretmary..... 26

Dalla Torre, Elena 22

Day, Meagan M. 31

De Bellis, Carla..... 36

Del Mastro, Mark P..... 58,80

Delano, Cristina 92

Delgado Costa, Pepo..... 7

Dennistoun Bryant, Peter James..... 43

Denton, Tyler 42

Denzel, Valentina Irena 15

Devitt, McKew William..... 84

Di Paolo, Osvaldo 70

Díaz Collazos, Ana María..... 30

Díaz de Leon, Mayilu 96

Dickey, Eric Lee..... 83

Dietz, Michelle 23

DiFilippo, Emily Jeanne 85

Dillon, John B. 41

Dimeo, David 11

Divine, Susan Marie 76,90

Dixon, Paul 39,40

Donovan, Mary Kate 70

Doran, Melissa 53

Dorca, Toni 89

Doroga, Jason..... 32

Downey, Heather Lyn..... 79

Doyle, Kathleen Anne 85

Dupuis, Thomas 22

Dutra, Paulo..... 40

Dworkin, Steven Norman..... 28

E

Elazar, Gideon 13

Eldredge, Ginette Alomar..... 74

Elias, Vanessa 29

Elorrieta, Jabier.....	47
Elsayed, Hanan.....	19
Elson, Mark J.....	28
Emm, Amy.....	27
Ems-Bléneau, Virginie Annie	16
Enkin, Elizabeth Bella.....	48
Espejo-Saavedra, Ramón.....	67

F

Faber, Sebastiaan.....	7,58,61,79,88,94
Faitaninho, Adel R.....	91
Fakhri, Ahmed.....	11
Faszer-McMahon, Debra.....	69
Feldhaus, Julia Silvia.....	27
Félix-Brasdefer, J. César.....	7,31,46
Fernández de Alba, Francisco	83
Fernández-Díaz, David-Felix.....	89
Fernández-Rubiera, Francisco.....	34
Ferrari, Chiara.....	36
Ferreira, César.....	60
Ferrer, Olga Sendra.....	65
Fichtel, Lauren.....	19
Fiedler, Ted.....	24,25
Filosofova, Tatiana	5,44
Finley, Sarah.....	79
Fisher, Roger S.....	42
Fitz, Earl E.....	8,39
Fiumara, Francesco.....	37
Fiuza, Felipe.....	68
Flores-Silva, Dolores	8,73
Fonfría-Perera, Daniel.....	77
Fonseca, Alberto	62
Fonseca, Elizabeth A.....	74
Francis, Alexander L.....	45
Francis, David.....	56
Francomano, Emily C.....	84,86
Franz, Thomas R.....	73
Frederick, Patricia E.....	16
Friis, Ronald J.....	60
Frohlich, Johannes.....	23
Frost, Melissa J.....	56
Dueger, Kathleen M.....	74,75
Fuentes, Víctor.....	81
Fulton, J. Michael.....	91

Furs, Liudmila Alekseevna.....	44
Futamura, Caroline Wakaba	21

G

Gabiola, Irune del Río.....	92
Gale, Beth	18
Gamboa, Patricia María	85
Garcés, Marcela T.....	83
García, Adrián M.....	57
García, Diana Isabel.....	21
García-Fernández, Antón.....	68
García Loaeza, Pablo	63
García-Olano, Ramiro	87
García Revuelta, Aída	64
García-Torres, Puli.....	33
Garr, Melissa.....	68
Garrett, Jordan M.....	31
Garrison, Laura Kathleen.....	36
Gavioli, Nicola	40
George, Angela.....	35
Gibbons, Megan E.....	78
Gierach, Amanda Rose	90
Gill, Carolyn Nolan	49
Ginsbach, Katie	65
Godsland, Shelley	70
Goff, Jennifer A.....	26
Golán, Antonio	76
Gold, Hazel.....	73,89
Goldblatt, Noah Dylan.....	26
Goldstein, Beth L.....	13
Golsan, Katie.....	18
Gómez, Gilberto.....	52
Gómez, Michael A.....	76
Gómez-Cambronero, David M.....	78
González, Ester G.....	60
González, Javier F.....	51
González, Mirla Andrea.....	94
González-Contreras, Melissa	56
Gould, Christa S.....	57
Gover, Carla Paulette.....	45
Grant, Jason C.....	17
Grassmann, Elizabeth.....	50
Gratchev, Slav N.....	68
Gregori, Eduardo.....	87

Greppi, Teresa M.	64
Grzelczak, Agata Maria	44,70
Guadalupe, Olga.....	90
Guardiola, María Luisa	82
Guarino, Maria	8
Gummersheimer, Courtney M.	49
Gutiérrez, César.....	32
Gutiérrez, Gabriela	93
Gutiérrez-Rivas, Carolina	34
Gyulamiryan, Tatevik	68

H

Hackney, Melanie.....	20
Hadour, Taoues.....	47
Hakobyan, Liana	70
Hall, Jonathan	42
Hall, Jordan Allen	96
Harms, Viktoria.....	26
Harnett, Daniel.....	68
Harney, Michael Paul	74
Harris, Jason.....	42
Harrison, Lucia Guzzi	37
Hawes, Stephen Bryant	49
He, Jianjun.....	12
Hennebohl, Sarah Maria	26
Hernández-Baptista, Gonzalo ..	75,90
Herrero-Senés, Juan.....	87
Herzog, Hillary	26,27
Hess, Erika	17
Hiegemann, Mike	24
Höbusch, Harald	5,27
Hoff, Mark	34
Hogue, Alex	23
Hollis, Nikki Kaltenbach	17
Honican, Christian Taylor	21
Howe, Alexis.....	52
Howell, Sally.....	9,10
Hoyas, Ana Luna.....	93
Huaman, Ricardo	68
Huang, Alexa	8,12
Huguët-Jerez, Marimar.....	83
Human, Julie	5,17
Hutcheson, Gregory S.....	77
Hwangpo, Cecilia	62

I

Ibarra, Venancio René	56
Ibrahim, Sulaiman Algamawi.....	11
Icleanu, Constantin Cristian.....	65
Iglesias, Yolanda	74
Imperiale, Louis	64
Ingram, Rebecca	85
Inoue, Masamichi.....	5,12,13,14
Ioannou, Vasileios	91
Irigoyen-García, Javier	75
Ismail, Riham A.M.....	11

J

Janca-Aji, Joyce	21
Jarray, Soufien	10
Jean, Michael.....	42
Jeltsch, Veronika	27
Jensen, Katharine.....	20,21
Jerez-Farrán, Carlos.....	81
Jiménez-Justiniano, José	54
Johannes, Daniela	63
Johnson, Roberta Lee	69
Johnston, Marina Della Putta	36
Jolley, Jason.....	60
Jordan, Whitaker	78
Jorge, David.....	83
Juge, Matthew L.....	30

K

Kaiura, Leslie Maxwell.....	72
Kandt, Benjamin	13
Katz, Joshua.....	6,9
Ketz, Victoria L.....	69
Khelouz, Nacer	19
Kim, Hong Seok	14
King, Jeremy.....	33
King, Nathan O.	54
Kirven, Lee	50
Klos, K.	43
Knijff, Jan-Piet	42
Knight, Alrick.....	92
Knutson, David.....	70
Kononenko, Natalie.....	8,44
Konstantinova, Iana	59

Kontulainen, Erika.....	26
Korcheck, Kathy	83
Korfhagen, David	30
Kouti, Maria	33
Kozey, Christopher.....	81
Krael, Javier	86
Kwon, Donna L.	14

L

Landry, Travis.....	75
Larco, Ioana Raluca	5,36
Larson, Kajsa C.	83
Larson, Susan.....	5,61,65,76,77,78,81, 84,86,88,89,90,94
Lawyer, Kelly	42
Lee, Edward	44
Lehtinen, Jenni María	50
Leichman, Jeffrey	20
Leite, Leni Ribeiro	43
Levchenko, Ekaterina.....	13
Lewis, Anne-Marie.....	43
Li, Tonglu	14
Lieberman, Amos J.	77
Liimatta-Baroncini, Katja Merja.....	36
Lin, Zhichun	14
Lindholm, Elena	73
Lira, Cristiane Barbosa de.....	39
Liso, Susana P.	67
Lizarazo, Tania	57
Lledó-Guillem, Vicente.....	33
Loa, Sijefredo	34
Lokaj, Rodney John	43
López, Humberto J.....	55,71
López, Ignacio Javier.....	78
López Abad, Vicente Marcos	63
López Sánchez, Ana	47
López-Soriano, María Jesús.....	66
Losch, Simon	25
Louis, Anja	69
Love, Nathan LeRoy	17
Loyola, Beatriz G.	50
Luengo, Ana.....	94
Luo, Liang	5,12,13,14
Lynch, Andrew	34

M

MacDonald, Lunden Eschelle	74
Maddox, John	39,40
Maggs, Danielle	48
Mahoney, Peter J.....	91
Malakaj, Ervin	23
Malin, Mark R.....	74
Maouelainin, Safiya.....	75
Maranda, Thomas	21,22
Marazka, Ibrahim.....	24
Marí, Jorge.....	94
Mariani, Annachiara	38
Marquart, Sharon	22
Márquez, Melanie L.....	73
Martella, Gianna M.....	62
Martin, Joshua	3, 59,62
Martin, Grace	53,61
Martín Gómez, Antonio.....	48
Martínez, David J.....	77
Martínez-Quiroga, Pilar	81
Martínez-Sotelo, Guillermo	46
Masala, Francesco.....	29,31,33,34,35
Mason, Rebecca M.	80
Matthews, Kyle James.....	62
Matus-Mendoza, Maria de la Luz ..	29
Mayea, Liesder.....	87
McBreen, Theresa.....	87
McCarron, Melissa J.	81
McCleese, Nichole Lynn	15
McGrath, Sean	42
Mecheneau, Sarah Nolwenn	15
Medina, Georgie	5,52,53,54,57,58, 59,60,62,63
Mehr, Nathan	46
Mendoza-Farías, Roberto.....	59
Merced, Leslie Anne.....	82
Miller, Edward.....	50
Miller, Gabriela.....	76
Miller, Lauren Elizabeth.....	47,48
Miller, Stephen	89
Minkova, Milena	42,43
Mirti, Francesca.....	37
Monsalve, María Cristina.....	70
Montenegro, María	59

Montero, Ana Isabel.....	84
Montas, Lucía María.....	73,86
Morales-Galv��z, Karina A.....	51,63
Morelock, Ela Molina.....	62
Moreno-Chuquen, Liz.....	64
Morillo, José Luis.....	77
Morris, Lucy Damaris.....	55
Moss, Ben Taylor.....	93
Mu, Aili.....	13
Muccini, Francesca.....	37
Mueller, Marc James.....	95
Mueller, Stephanie A.....	81
Mulryan, Sandra Jane.....	49
No��oz, Willy Oscar.....	51

N

Naberhaus, Christine Blackshaw...	93
Nalbone, Lisa.....	82
Nally, Ginger Carby.....	95
Namorato, Luciana.....	40
Nappo, Daniel John.....	62
Nelson, Bradley.....	80,87
Nelson, Scott Ernest.....	38
Neustadt, Robert.....	52
New, April JeN��.....	91
Nichols, William J.....	79,83
Niemeier, Kristie Bulleit.....	75
Nix Vaughan, Stephanie.....	93
Nogueira, Soraya Calheiros.....	40
Norris, Lola Orellano.....	96
Novella, Nuria.....	86

O

O'Neil Joseph D.....	23,26,27
O'Neil, Megan.....	3
O'Toole, Leslie.....	58
Ohanna, Natalio.....	75
Olivar, Jordi.....	67
Olmedo, Nadina.....	92
Oper��, Fernando.....	7
Ortegón, Oswaldo.....	54,57
Ortíz, Arturo.....	51
Ortiz, José Ramón.....	88
Osborne, Elizabeth.....	52

Ostrom, Katherine.....	63
Osu��a-Mont����ez, Rafael.....	70
Owens, Patrick M.....	41
Oxford, Jeffrey.....	70

P

Paden, Jeremy.....	63
Palma, Alejandro.....	56
Palmer, Cynthia Lee.....	55
Pascual y Cabo, Diego.....	48
Pasic, Faruk.....	27
Pastén B., José Agustín.....	87
Patten, Jared P.....	85
Paula, Leonora S.....	55,71
Pavlakis, Efthimia Pandis.....	57
Pavlish, James Vincent.....	38
Pay��n Martin, Juan Jesús.....	92
Paz, Yanira ..	5,7,28,29,30,31,32,33,34
Paz Moreno, María.....	7
Peart, Silvia M.....	47
Pelaz-Escribano, Natalia.....	72
Pellet, Stephanie Helene.....	49
Pereira-Muro, Carmen.....	73
Pereira-Zazo, Óscar.....	61,88
Pérez, Elkin Javier.....	92
Pérez, Oscar A.....	94
Pérez Villanueva, Sonia.....	88
Perry, Anthony J.....	86
Persánch, José María ..	51,54,61,72,80
Peszat, Regina L.....	21
Pettigrew, Jason Lee.....	53
Pierre, Lodz.....	21
Pinto-Bailey, Cristina.....	39
Piqueres Gilabert, Rosa Maria.....	34
Poncelet, Dominique Andree.....	21
Portela, Edurne.....	94
Pouille, Adrien.....	16
Pra, Denis Rémi.....	81
Pritchett, Kay.....	65
Prundeanu, Andreea Mica.....	15
Pucci, Suzanne R.....	20,37

Q

Qaqish, Omar.....	96
-------------------	----

Quinlan, Susan Canty	39
Quiros, Daniel	55,71

R

Ramírez, Alicia Verónica	56
Rayarikar, Aditi	25
Rector, Amanda K.	64
Redekopp, Julie E.	59
Reynolds, Lauren Kathleen	61
Reynolds-Ramos, Leisha Jo	46
Richards, Kevin A.	25
Rico-Ferrer, José	68
Ridley, Alison Jane	89
Riegert Jr., Leo W.	27
Rincon, Miguel Angel	29
Rini, Joel	28, 30,32,33
Ringer-Hilfinger, Kathryn	35
Rippon, Maria	93
Rivas, Javier	33
Rivera-Díaz, Coral	54
Rivera Garza, Cristina	7
Rivera Vargas, Adriana	56,76
Roby, David Brian	31
Rockelmann, Joseph D.	24
Rodríguez, Maidelin	66
Rodríguez, Mónica	95,96
Rodríguez Cadena, María de los Ángeles	56
Rodríguez de Rivera, Itziar	72
Rodríguez Pereira, Víctor	64
Rogers, Nels Jeff	24,25
Roldán, Astrid	63
Roman, Emilie	16
Rossell, Carmen	81
Rouhi, Leyla	88
Rubio, Christian A.	90
Rueda, Ana	67,73,75,76
Ruiz-Tresgallo, Silvia	87
Runnels, Daniel	62
Rutler, Tracy LeAnne	19

S

Saavedra Autry, Evelyn	52
Sachs, Leon	16,17,21

Saen de Casas, Carmen	51
Saggini, Francesca	8,20,37
Salazár, Hilda Y.	51
Salgado-Robles, Francisco	35
Sánchez, Javier	66
Sánchez-Couto, Esther	65
Sánchez-Hernández, E. Ariadna	49
Sánchez Vizcaino, Elena Flys	45
Sanders, Scott M.	19
Santos-Martin, Allison	69,72
Sanz, Israel	32
Sasaki, Tomoyuki	12
Sausville, Rebecca	42
Savo, Anita	86
Scheu, Ashley King	21
Schirmacher, Sandrine	16
Schumm, Sandra J.	90
Sedeño-Guillén, Kevin	63,67
Segovia, Mariana Roxana	73
Selimov, Alexander	76
Selmer, Alyssa Robyn	80
Serrano, Carmen A.	55
Shahan, John Stobie	23
Sharp, Michelle M.	69,73,85
Shaver, Brittany	23
Shiflett, Stephanie	17
Shoji, Shinichi	48
Sierakowski, Aleksander	95
Silva, Fabricio	52
Silverman, Renee M.	78
Simón Alegre, Ana Isabel	85
Simonchyk, Ala	44
Smith, Alyssa	16
Smith, Anthony R.	91
Smith, Jennifer Lynn	82
Smith, Michelle	49
Smith-Sherwood, Dawn	69
Sol, Antoinette Marie	20
Solarte, Ruth Nelly	57
Song, H. Rosi	79,83
Soria, Mar	92
Soufas, Christopher	68
Souto, Ismael	85
Springer, Carl	42

Stachura, Anne Marie	56
Stafford, Katherine	94
Starčević, Elizabeth.....	69
Stebbins, Amy Carolyn	24
Steele, Rebecca	26
Steen, María Sergia.....	65
Stolova, Natalya I.....	28
Stone, Susanna	92
Stoyanova, Mariana.....	45
Strohmeier, Edward Hill.....	49
Su, Gang	13
Suárez Ontaneda, Juan Andrés.....	64
Sudenis, Teresa Regina.....	25
Summers, Kirk.....	41
Svanadze, Tsira.....	16
Swier, Patricia L.....	53
Symeonidis, Haralambos	29,34
Szczepanski, Sarah	49
Szlosze, Juliane	27

T

Taccheri, Umberto.....	38
Tayyara, Abed	11
Tejedo, Fernando.....	30
Télez-Espiga, Enrique.....	65
Tenorio, Lucero.....	60
Thielmann, Cristiana Mora.....	36
Thomas, Anthony	42
Thomas, Emily J.....	84
Thomas, George Antony.....	63
Tillack, Peter	12
Tobar, Carolina.....	54
Todescan, Juliana	61
Tolliver, Joyce.....	64
Torrens Álvarez, María Jesús	32
Torres, Lis M.	30
Torres, Steven Luis.....	61,88
Tovar, C. Patricia	55
Trevathan, John H.....	90
Triplette, Stacey.....	86
Troester, Joshua Tyler.....	50
Tunberg, Jennifer.....	5,41,42,43
Tunberg, Terence Owen.....	42,43
Tuten, Donald	28,30,32,33

U

Ugarte, Michael	63
Urzúa-Montoya, Miriam.....	55

V

Valecce, Anastasia.....	44
VanWieren, Rachel.....	58
Varela, Sarah Hillenbrand	27
Vela, Alejandra	40
Velázquez-Mendoza, Omar	32
Venkatesh, Vinodh.....	55,71
Vergara, Reyna E.	59
Vidaud, Martin	54
Vilaseca, Stephen Luis	76
Villa, Laura.....	33
Villalba, Manuel J.....	86
Villamia, Luis	65
Vizoso, Pedro José	94
Vozel, François-Nicolas	19

W

Waldbaum, Roberta Kaye	36
Walker, Lesley H.....	20
Ward, Michael T.	75
Weiler, Christina Maria	24
Weir, Héctor Enrique	52
Wellman, Sara	19
Wells, Matthew V.	12
Wenz, Steven	40
Werbeck, Kai-Uwe	24
Wert Ortega, Juan Pablo	83
Whitt, Hannah.....	8
Wild, Matt	78,89
Wilke, Sabine	8,25

Willem, Linda Mae	89
Williams, Rachel.....	95
Wimperis, Tedd.....	41
Wines, Rebecca	22
Wireback, Kenneth J.....	30
Woeltz, Adam.....	13
Wood, Allen G.....	21
Woods, Adrienne.....	73
Worley, Linda Kraus	26,27

X

Xiao, Hui Faye.....	14
Xiaoliang, Qi.....	13

Y

Yang, Ming.....	14
Yatsugafu, Rubia	39
Yin, Yanfei	14
Youngdahl, Scott D.	80
Younger, Emily Ann	66

Z

Zahler, Sarah.....	31
Zamostny, Jeffrey	72,84
Zannoun, Ghadir.....	10,11
Zavala-Gómez, Alejandra	87
Zecchi, Barbara	94
Zegarra, Chrystian	60
Ziegler, Robert	17
Zoubir-Shaw, Sadia	3,5,95,96

NOTES

KFLC 2014 Conference Map

Student Center Floor Plan

